



KURIER WILEŃSKI

SOBOTA
23
WRZEŚNIA
2000 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE

Nr 183 (13981)

Cena 1 Lt

Zmiana decyzji w sprawie drukowania litewskich dokumentów

Będzie konkurs



Kolaż Marian Paluszkiwicz

Po coraz ostrzej narastającym skandalu, rząd Republiki Litewskiej podjął decyzję o zmianie decyzji z 1998 roku, dotyczącej zamówienia drukowania nowych litewskich dokumentów bez przetargu w drukarni „Bundesdruckerei International Services Gbmh”.

Podatnicy litewscy mają szansę oszczędzenia na tej decyzji ponad 20 mln litów.

„Kurier Wileński”, jako jedna z niewielu gazet, już w numerze z dnia 6 września informował swych czytelników o szczegółach tego skandalu. Chodziło o to, że z nieznanego powodu, w 1998 roku rząd ówczesnego premiera Vagnoriusa podjął decyzję o druku nowych litewskich dokumentów: dowodów osobistych, kart SoDry oraz praw jazdy w wyżej wymienionej niemieckiej drukarni na bardzo niewygodnych dla Litwy warunkach. W umowie na wstępie mówiło się o sumie ok. 50 mln litów. Umowa ta była także w sobie wiele niewiadomych, które mogły zaowocować wielokrotnym zwiększeniem się tej sumy.

Niedawno w litewskich mass mediach pojawiły się informacje, że dokument taki kosztowałby ponad 100 litów,

przy kosztach własnych produkcji - 16 litów. Zauważyć przy tym wypada, że w takim przypadku człowiek postawiony zostałby w sytuacji bez wyjścia, nie mógłby przecież go nie kupić czy też kupić u konkurenta.

Jednym z niewielu polityków, który podjął wysiłki w celu niedopuszczenia do realizacji tej umowy, był poseł Artur Płokszt. Podczas dwóch konferencji prasowych w Sejmie starał się on zwrócić uwagę opinii publicznej na fakt, że wszystkie te prace mogła wykonać Menica Litewska za jedyne 18 mln litów. „Chodzi przy tym nie tylko o oszczędności w procesie samego druku – stwierdził poseł Płokszt – duże znaczenie ma też fakt powstania nowych miejsc pracy na Litwie”.

Przyznać trzeba, że w największych litewskich gazetach bardzo długo wokół tej sprawy panowała podejrzana cisza. Cisza w „Lietuvos Rytas” zresztą, z uwagi na powszechnie znane stosunki redaktora naczelnego tego pisma z ekspremierem Vagnoriusem, nie była aż tak zaskakująca. Istotne jest to, że dużą rolę w zhamowaniu afery odegrali ci politycy partii rządzącej, którzy już odchodzą

z areny politycznej. Pierwszy był poseł Katkus, który nie kandyduje do następnego Sejmu, i który publicznie zważył w celowość umowy. Kluczową rolę odegrał zaś minister finansów Dudėnas, swym sprzeciwem hamując rozkręconą maszynę biurokratyczną.

Koła oficjalne przez dłuższy czas twierdziły, że decyzja o druku dokumentów w niemieckiej wytwórni była zapłatą za reżim bezwizowy z krajami Unii Europejskiej. Niestety, teza ta została obalona przez niemieckie koła oficjalne, które oświadczyły w tym tygodniu, że „nigdy nie próbowały wskazywać, w jakich wytwórniach mają być drukowane litewskie dowody osobiste”. Pozostaje pytanie – dlaczego w ogóle była podjęta tak niekorzystna dla państwa litewskiego decyzja?

- Jeżeli nie wiadomo, o co chodzi, to znaczy, że chodzi o pieniądze – powiedział „KW” poseł Artur Płokszt. – Cała sprawa, pomimo blokady informacyjnej, nabrała jednak rozgłosu i tylko to, moim zdaniem, spowodowało cofnięcie tej, bardzo niekorzystnej dla obywateli Litwy, decyzji. Okazało się, że sukcesy jednak są czasami możliwe, dodał poseł Płokszt.

Inf. wł.

W NUMERZE:

Kraj

2

Wczoraj w Wilnie kontynuowano cykl imprez „Litewsko-niemiecko-polskie rozmowy na temat przyszłości pamięci”, organizowanych przez instytut Goethego i Polski Instytut w Wilnie.

Kowieńscy kierowcy będą pomagać policji w poszukiwaniu podejrzanego o zgwałcenie i zabójstwo dziewczynki..

Wybory 2000

3-4

Algirdas Sysas: – Dopóki na Litwie będzie dominował taki pogląd: „Niech ktoś zrobi, ja zaś przyjdę i ucieszę się”, nic nie wskóramy...

Gediminas Dalinkevičius: – Musimy najpierw zorganizować zarządzanie w kraju, bo dziś aparat biurokratyczny resortów jest tak rozbudowany, że dosłownie zżera środki budżetowe, nic nie wnosząc do kasy państwowej.

Aleksander Popławski: – Przy takiej polityce, jaką prowadzi władza w stosunku do drobnych przedsiębiorstw, nie ma miejsca dla ludzi z inicjatywą.

Motoryzacja

13

Nie ma takiej drogi na Litwie, gdzie nie byłoby przynajmniej jednej „czarnej plamy”, czyli miejsca, gdzie zdarza się o wiele więcej wypadków w porównaniu do innych odcinków.

Sport

14

Litewski pięściarz Ivanas Stapovičius (kategoria wagowa do 48 kg) jest już tylko o krok od medalu olimpijskiego.

Z okazji Dnia Urodzin,

Pani Mer Leokadii Janušauskienė, wiązanekę serdecznych życzeń składa Zarząd Stowarzyszenia Weteranów II Wojny Światowej rejonu wileńskiego.

Prezes Zarządu Mikołaj Filipowicz

Uwaga! Uwaga! Uwaga!

Jeśli 23 września nad waszymi głowami ze świstem i hukiem przemknie niebiesko-srebrzysty samolot, zostawiając po sobie ślady figur akrobatycznych – nie wystraszcicie się. To nie awaria techniczna i nie początek III wojny światowej – to wybory do sejmu.

Legendarny Mistrz Europy Vytautas Lapėnas z demonstremuje swe umiejętności.

Od godz. 14.00 nad Warena, Ejszyszkami, Merkinė, Valkininkai i nad innymi miastami Litwy odbędzie się lot akrobatyczny Związku Liberałów Litwy, najlepszym na świecie dwuosobowym samolotem SU-29.

(Zam. 253)

Nowość!!!

W nowym sezonie - nowe ceny! Zniżka - 25%

ODA

- Po cenach producenta handlujemy obuwiem, galanterią, skórzaną odzieżą.
- Szyjemy, reperujemy i farbujemy skórzaną odzież.
- Naprawiamy obuwie i galanterię.
- Przyjmujemy indywidualne zamówienia.

Duży wybór skór i baranic!
godz. 8.00-18.00 godz. 8.00-15.00



H.Manto g. 3

tel. 73 00 36, 8-299-07066

Sentencja

Pośród uczuć ludzkich miłość jest tym, które bardziej niż inne wszystkie inne pozwala się kształtować.

George Sand



Kalejdoskop aktualności

Uczyć się na błędach

Prezydent Valdas Adamkus wezwał społeczeństwo Litwy, aby nie upiększało i nie przemilczało prawdy historycznej, a budowało otwarte i dojrzałe państwo demokratyczne.

Prezydent przemawiał na wczorajszych obchodach Dnia Ludobójstwa Żydów w Ponarach w Wilnie.

„Zgromadziliśmy się przed zespołem pomnikowym w Ponarach, powodowani pamięcią, swą powinnością obywatelską i ludzką. Zgromadziliśmy się, aby jeszcze raz przypomnieć tragedię obywateli Litwy pochodzenia żydowskiego, abyśmy pochylili głowy przed pamięcią ofiar ludobójstwa, abyśmy jeszcze raz potwierdzili zasadę obywateli Litwy uczenia się na błędach i dążenia do otwartości”, mówił prezydent.

Ustawy nie ma

Przewodniczący Sejmu Vytautas Landsbergis poinformował przywódcę parlamentu Izraela, że Sejm „zamroził” ustawę o deklaracji tymczasowego rządu Litwy z 1941 r., która była przyczyną skandalu międzynarodowego.

W liście do przewodniczącego Knesetu izraelskiego Awrahama Burga, Landsbergis twierdzi, że tej ustawy on nie podpisał i nie przekazał do podpisania prezydentowi Litwy. „Oznacza to, że ustawy nie ma. Nie jest ona przyjęta i nie będzie przyjęta”, głosi list Vytautasa Landsbergisa. List przewodniczącego Sejmu o tej samej treści został skierowany do sekretarza generalnego Europejskiego Kongresu Żydów Serge Cweigenbauma i ambasady litewskiej w Waszyngtonie.

Krok Landsbergisa świadczy o dramatycznych staraniach uniknięcia bojkotu międzynarodowego i niepowodzenia, organizowanego na początku października w Wilnie.

Posiedzi — pomyśli

Za korupcję, zamiar przekupienia urzędnika państwowego i nadużycie służbowe, Wileński Sąd Okręgowy skazał byłą sędzinę Eglę Milinienę na karę 4 lat pobytu w zakładzie karnym ogólnego reżimu.

Na podstawie decyzji sądu, konfiskacie ulega cały majątek byłej sędziny, nałożono na nią karę w wysokości 12500 Lt. Prócz tego, w ciągu 5 lat nie będzie mogła pracować w państwowych instytucjach wymiaru sprawiedliwości.

Była sędzina Wileńskiego Sądu Dzielnicznego nr 4, w roku 1998 wzięła łapówkę w wysokości 10500 USD za unieważnienie aktu sprzedaży jego domu na licytacji. Prócz tego, jako łapówkę, sędzinie kupiono samochód.

Potrójny świat artysty



W czasie wystawy dyrektor domu-muzeum M. K. Čiurlionisa Stasys Urbanas wręczył samorządowi Wilna reprodukcję obrazu Čiurlionisa

Fot. Bronisława Kondratowicz

Wczoraj w domu-muzeum M. K. Čiurlionisa otwarto wystawę dzieł tego malarza i kompozytora, którego rocznicę urodzin obchodzi się w tych dniach. Wystawa nosi nazwę „Potrójny świat Čiurlionisa”.

W uroczystości brali udział: wicemer Wilna Juozas Imbrasas, kierowniczka wydziału kultury i sztuki samorządu Renė Jakubenaitė, dyrektor Departamentu Kultury, Oświaty i Sportu Edmundas Žalpis, goście z Krakowa i Moskwy. Rosję przedstawiała delegacja na czele z dyrektorką muzeum memorialnego A. Skriabiną. Obecny był również dyrektor Międzynarodowego Centrum Rericha Eduardas Krampas.

W trakcie uroczystości występowało „Konservatorijos trio”.

Wczoraj złożono kwiaty na cmentarzu Rossa przy pomniku malarza, wieczorem zaś odbył się jubileuszowy koncert w Teatrze Opery i Baletu. Dzisiaj zaś w domu artysty odbędzie się konferencja poświęcona Čiurlionisowi.

Ani pieniędzy, ani wiz

Litwini, którzy nabywają sfałszowane wizy USA tracą duże sumy pieniędzy i nie mogą wyjechać za granicę, przestrzegają pogranicznicy.

Departament Policji Granicznej zakomunikował, że pogranicznicy punktu kontroli granicznej na Lotnisku Wileńskim zatrzymali dwóch obywateli Litwy, którzy zamierzali udać się do USA rejssem Amsterdam. W czasie kontroli paszportowej ustalono, że przedstawili oni sfałszowane wizy amerykańskie. Po przesłuchaniu osoby te zwolniono, tymczasem prowadzi się śledztwo.

Departament Policji Granicznej przestrzega mieszkańców Litwy, aby nie korzystali z usług oszustów, proponujących pomoc za duże pieniądze w uzyskaniu wiz USA. (BNS, inf. wł.)

Litewsko-niemiecko-polskie rozmowy na temat przyszłości pamięci

Kody historyczne

Wczoraj w Wilnie kontynuowano cykl imprez „Litewsko-niemiecko-polskie rozmowy na temat przyszłości pamięci”, organizowanych przez Instytut Goethego i Polski Instytut w Wilnie.

Dr Adam Krzemiński z Polski, dr Aleida Assmann z Niemiec i prof. Egidijus Aleksandravičius z Litewskiej Akademii Nauk rozmawiali na temat „Pamięć komunikatywna, zbiorowa i kulturowa”.

Adam Krzemiński, publicysta, pisarz i tłumacz niemieckiej literatury, wczoraj w Instytucie Polskim w Wilnie spotkał się z dziennikarzami.

Adam Krzemiński powiedział na wstępie, że podczas każdego pobytu na Litwie czuje się zażenowany.

„Jako germanista krążyć między Polską i Niemcami, jestem bardzo wychylony na Zachód, ale równocześnie co jakiś czas bywam tu, na Litwie, na Ukrainie i Białorusi, ponieważ wiele z doświadczeń polsko-niemieckich, polsko-niemiec-



Zdaniem Adama Krzemińskiego, Unia Europejska jest sposobem na uwolnienie Polaków od wielu kompleksów, urazów i historycznych zapisów w świadomości, które „czynią nas zakładnikami historii”

Fot. Marian Paluszkiwicz

kiego dialogu pojednania, ale także i pewnej projekcji na przyszłość, wydaje się, można zastosować w stosunkach polsko-litewskich — powiedział Adam Krzemiński.

Jego zdaniem, dziś Polska jest „w 90 proc. odwrócona na Za-

chód”, ale w przyszłości, jak podkreślił, już najbliższej, Polska będzie też angażowała się na Wschód.

Dr Adam Krzemiński uważa, że mający głębokie korzenie kod stosunków polsko-litewskich, jak określa wspólną historię Rzeczypospolitej Obojga Narodów, przewycięży w przyszłości znacznie młodszy kod historii nowoczesnej, często nacechowanej nacjonalizmem.

„Litwa była w Związku Radzieckim — swego rodzaju unii. Unia Lubelska nie jest dowartościowywana. Ale w końcu znowu spotkamy się w unii — Unii Europejskiej — powiedział Krzemiński.

Jego zdaniem, w nowej unii kultury narodowe, mimo że będą odgrywały duże znaczenie, będą miały charakter folkloru regionalnego Unii Europejskiej.

„Już dziś na przełomie wieków, mamy wybitnych przedstawicieli kultury, którzy tworzą kulturę europejską — mówił dr Krzemiński.

Adam Krzemiński jest jednym z najbardziej znanych i cenionych polskich publicystów. Uznanie zdobył także jako pisarz i tłumacz literatury niemieckiej. Jest też szeroko znany ze swojej działalności na rzecz pojednania polsko-niemieckiego.

Krzemiński urodził się w 1945 r. w Radecku. W latach 1962-1967 studiował filologię niemiecką w Warszawie i Wrocławiu. W latach 1967-1973 był redaktorem tygodnika „Forum”. Od 1973 r. był redaktorem i komentatorem tygodnika „Polityka”. Napisał wiele istotnych artykułów na temat polityki wewnętrznej i zagranicznej oraz esejów dotyczących czasu i historii idei dla dzienników i tygodników polskich oraz niemieckich. W 1987 r. był jednym z założycieli polsko-niemieckiego czasopisma „Dialog”. Został odznaczony wieloma nagrodami, w tym Medalem Goethego (Goethe-Medaille), nagrodą PEN Clubu w dziedzinie eseju, „Złotym Piórem” („Goldene Feder”) wydawnictwa „Bauer”. W Niemczech Krzemiński zdobył uznanie wydając po niemiecku książkę „Polska w XX wieku” („Polen im 20. Jahrhundert”) (1993, drugie wydanie 1998).

Skrajna

Centrum mebli i Wystroju wnętrza



MEBLE

SPRZĘT GOSPODARSTWA DOMOWEGO

ROZSUWANE DRZWI

AKCESORIA

ZASŁONY

ZALUZJE

Naugarduko 55a (Smolensko 61)
Vilnius, tel. (22) 333 423, 235 901
Czas pracy: I-V 11-19, VI 10-16.

— Zaproponowali pomoc Zdjęcie w każdym autobusie

Kowieńscy kierowcy będą pomagać policji w poszukiwaniu podejrzanego o zgwałcenie i zamordowanie 3-letniej Samanty Vancavičiūtė. Ciało dziewczynki znaleziono w poniedziałek z rana w krzakach, w pobliżu lotniska w Karmelawie.

Do komisariatu policji rejonu kowieńskiego zgłosili się przedstawiciele państwowych i prywatnych przedsiębiorstw przewoźników. Kierowcy dobrowolnie zgodzili się pomóc funkcjonariuszom policji w poszukiwaniu Giedriusa Mišeiki. W autobusach, trolejbusach, mikrobusach i taksówkach będzie wywieszono zdjęcie podejrzanego. Gdy kierowcy zauważą osobę podobną do poszukiwanego, natychmiast zawiadomią o tym policję. Samorząd i komisariat policji rejonu kowieńskiego ogłosili, iż za wskazanie miejsca pobytu Mišeiki oraz za pomoc w zatrzymaniu przysługuje premia w wysokości 5.000 litów. Mieszkańcy zaczęli aktywnie telefonować, zawiadamiając, iż widzieli podejrzanego. Niestety, najczęściej informacja ta jest już przestarzała, oprócz tego większość mieszkańców Karmelawy często mylą poszukiwanego z jego starszym bratem. Oprac. I. L.

Wileński Szeszkiński Okręg Wyborczy nr 6

VEIKIME KARTU

nr 9



Algirdas Sysas zapowiada, że również w nowym Sejmie będzie reprezentował pracujących.

„Chociaż pracodawcy nie chcieliby w żaden sposób rozmawiać z przedstawicielami związków zawodowych, jednakże po przybyciu posła na Sejm, muszą go przyjąć i wysłuchać. Naturalnie, że w takich przypadkach legitymacja posła bardzo się przydaje” – mówi z zadowoleniem Algirdas Sysas, mogąc dzięki swym wpływom dopomóc ludziom pracy. Jest on kandydatem koalicji socjaldemokratycznej Algirdasa Brazauskasa na posła do Sejmu RL w Szeszkińskim Okręgu Wyborczym nr 6 (numer na liście koalicji 16).

LPSD pomagała związkowi zawodowemu.

„Zjednoczenie Związków Zawodowych współpracuje z Litewską Partią Socjaldemokratyczną (LPSD) już od 1992 r. W Sejmie poprzedniej kadencji wszystkie proponowane przez nas poprawki do ustaw składała frakcja socjaldemokratyczna, ponieważ była ona tą podstawową siłą, która starała się «przepchnąć» zmiany korzystne dla robotników. Trzy i pół roku pracy w obecnym Sejmie wykazało, że my, przedstawiciele Zjednoczenia Związków Zawodowych, obraliśmy prawidłową taktykę, współpracując blisko z socjaldemokratami” – mówi poseł na Sejm. Zapewniał on, że będzie się starał, aby stosunek partii do związków zawodowych i stosunek związkowców do partii był jak najlepszy.

Zgodnie z Konstytucją RL, prawo składania do rozpatrzenia przez Sejm ustaw mają posłowie, rząd, prezydent, jak też 50 tys. obywateli kraju. Algirdas Sysas jest przeświadczony, że za każdym razem, chcąc zgłosić tę lub inną poprawkę do ustaw, niecelową rzeczą jest zbieranie podpisów. „Dlatego bezpośredni udział przedstawicieli związków zawodowych w procesie legislacyjnym jest szczególnie skutecznym sposobem wpływania na decyzje, związane ze stosunkiem pracy” – wyjaśniał Sysas.

Co w ogóle wpływa na powodzenie i niepowodzenie związków zawodowych w rozstrzygnięciu sporów z pracodawcami?

Związki zawodowe – to nie jest para liderów. Związki zawodowe – to przede wszystkim członkowie. Od ich liczebności zależy wynik. Dopóki na Litwie będzie dominował taki pogląd: „Niech ktoś zrobi, ja zaś przyjdę i ucieszę się”, nic nie wskóramy, bowiem proces poszukiwania prawdy, jak wiadomo, jest bardzo długi. Jeśli naprawdę chcemy mieć lepsze warunki pracy, w czas otrzymywać wynagrodzenia, normalnie iść na urlop, nie pracować w nadgodzinach, trze-

ba być członkiem związku zawodowego. Należy tworzyć organizację, później z pracodawcą podpisać umowę zbiorową.

Co udało się osiągnąć w ciągu tej kadencji Sejmu?

Wytrwale sprzeciwialiśmy się temu, aby ludzie byli zwalniani tylko z tej przyczyny, że ktoś chce się ich pozbyć. Związki zawodowe nieco inaczej patrzy na cały proces prywatyzacji. Widzimy, że konsekwencją prywatyzacji jest wyrzucanie pracowników na bruk. Przeprowadzaliśmy różne akcje, zbieraliśmy podpisy, aby jak najbardziej złagodzić pracownikom proces prywatyzacji.

Bardzo sprzeciwialiśmy się tej poprawce do ustawy o umowie o pracę, która głosiła, że w przypadku, gdy pracodawca nie zapłaci w czas wynagrodzenia, to uniknie obowiązku rozliczenia się z powodu przedawnienia.

Sprzeciwialiśmy się wszystkim zmianom ustawy o ubezpieczeniach społecznych, które przewidywały dodatkowe wypłaty „Sodry”, jednakże nie gwarantowały dodatkowych asygnacji z budżetu państwa. Dlatego też zaistniał ogromny deficyt „Sodry”, z którego wzrostem zwiększało się również prawdopodobieństwo, że nie będą wypłacane emerytury.

A jakie składaliście propozycje?

Od pierwszych dni pracy kończącego już kadencję Sejmu zgłaszaliśmy takie poprawki do ustaw, które pozwoliłyby związkowi zawodowemu prowadzić rozmowy zbiorowe, przygotowywać porozumienia. Na Litwie pracodawcy, w przypadku, gdy nie zawierają umów zbiorowych, zupełnie za to nie odpowiadają. Zarejestrowałem poprawkę do Kodeksu Wykroczeń Administracyjnych o odpowiedzialności pracodawcy w przypadku unikania podjęcia umów zbiorowych. Niestety, ten Sejm nie rozumiał ważności tej poprawki.

Kilkakrotnie proponowaliśmy nowelizację ustawy o związkach zawodowych, zobowiązującą pracodawcę do udzielania niewielkiego, ale stałego wsparcia finansowego związkowi zawodowemu, przeznaczonego na oświatę pracowników, podnoszenie ich kwalifikacji. Na Litwie dotychczas nie przyjęto tej propozycji, chociaż w Skandynawii działa to skutecznie.

Chciliśmy dopiąć tego, aby pracownicy byli opłacani na podstawie prawnej, znali swe podstawowe prawa i powinności, nauczyli się myślenia w kategoriach przedsiębiorstwa.

Proponowaliśmy również, aby nie zmniejszać kar za opóźnione wypłacanie wynagrodzeń i pozostawić je w wysokości 0,2 % od sumy wynagrodzenia. Konserwatyści natomiast obniżyli tę taryfę do 0,06 %.

Ale wszak praca w Sejmie nie ogranicza się wyłącznie do spraw legislacyjnych?

Całkowita racja. Razem z kolegami niejednokrotnie jeździłem do tego lub innego przedsiębiorstwa w celu poszukiwania tam porozumienia między pracodawcami i związkami zawodowymi.

Przed półtora rokiem udałem się do kowieńskiego „Inkarasu”, gdy właśnie rozpoczęły się rozmowy między związkami zawodowymi i pracodawcami o umowie zbiorowej, o nie liczeniu się ze związkiem zawodowym. Chociaż pracodawcy w żaden sposób nie chcieli rozmawiać z przedstawicielami związków zawodowych, jednakże, gdy przybył poseł na Sejm, musieli go przyjąć i wysłuchać.

Co dobrego zamierzacie zrealizować w nowym Sejmie?

Jak wiadomo, liderzy wszystkich czterech partii koalicji A. Brazauskasa, jak też sam eks-prezydent Algirdas Brazauskas, podpisali memorandum, zobowiązujące koalicję, w przypadku, gdy tylko dojdzie do władzy, do zacieśnienia partnerstwa socjalne-



go, nadania mocy ustawodawczej umowom zbiorowym, stworzenia lepszych warunków do zakładania związków zawodowych. Szczerze wierzę, że nowy Sejm zrealizuje nie tylko to, ale też jako priorytet będzie miał obniżanie poziomu bezrobocia i zwiększanie zatrudnienia zarówno w mieście, jak i na wsi. Bez żadnej wątpliwości będziemy dążyli do tego, aby oświata i nauka były dostępne wszystkim niezależnie od sytuacji majątkowej i pozycji społecznej.

Sejm nie może się pochwalić wysokimi rankingami popularności. Czy nie bywa trudno spojrzeć wyborcom w oczy i obiecywać „jeszcze coś”?

Naprawdę nie jest mi trudno spojrzeć wyborcy w oczy, zawsze bowiem bronilem człowieka, żyjącego ze swej pracy. Jak już wspominałem, proponowałem Sejmowi przyjęcie wiele ustaw o pracy i socjalnych, aktywnie sprzeciwiałem się tym poprawkom do ustaw, które zwiększały bezrobocie, brzemień podatkowe wynajmowanym pracownikom, rujnowały rolnictwo, oświatę, opiekę społeczną i zdrowotną. Jednakże należałem do nielicznej opozycji sejmowej, której propozycje i sprzeciwy bardzo często tonęły w morzu głosów większości rządzącej.

(Zam. 224)

Kalvarijų g. 14
Vilnius
Tel. 72 72 03

**KARTY
PLASTYKOWE
I WIZYTÓWKI**

**Wyroby
papiernicze**

Napisy
na prezentach

Rozmaite
PIECZĘCIE

KREDYT BANK

REWELACYJNE OPROCENTOWANIE LOKAT!

Termin	1 mies.	3 mies.	6 mies.	12 mies.
LTL	5,1%	7,5%	8,0%	9,1%
USD	3,7%	5,2%	5,7%	6,0%
DEM	3,0%	3,5%	3,6%	4,0%

Odsetki są podane w skali rocznej.
Minimalna suma lokaty 1000 litów lub
równowartość w innej walucie.

CZEKAMY NA CIEBIE W TWOIM BANKU!

Kredyt Bank S.A.

Ul. Liejyklos 3/1, Wilno, tel. (22) 79 10 72, 79 11 03, www.kredytbank.lt

POLISH AIRLINES

LOT

Przez Warszawę bliżej!



PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODŪNIOS KELIAS 2, TEL. (8-22) 739020

Wileński Łazdynajski Okręg Wyborczy nr 9 oraz Wileńsko-Trocki Okręg Wyborczy nr 57

Nowe spojrzenie

Naujoji sajunga

Kandydaci Nowego Związku (socjalliberałowie) Gediminas Dalinkevičius i Aleksander Popławski mówią o swojej wizji przyszłości kraju.

Gediminas Dalinkevičius: Priorytetem Nowego Związku (socjalliberałowie) jest utworzenie celów, do których powinniśmy dążyć. Podstawowym celem powinien być wzrost dobrobytu obywateli.

Dziś natomiast celem jest dążenie do określonych organizacji.

Musimy najpierw zorganizować zarządzanie w kraju, bo dziś aparat biurokratyczny resortów jest tak rozbudowany, że dosłownie zżera środki budżetowe, nic nie wnosząc do kasy państwowej.

Nie możemy już zarządzać państwem.

Potrzebna jest reorganizacja, reorganizacja w kierunku odpowiedzialności. Należałoby również znowelizować założenia Ustawy Zasadniczej, bowiem reorganizacja dotyczy najwyższych urzędów państwowych, zaczynając od urzędu premiera i w dół, do najniższych szczebli władzy. Według modelu – praca urzędnika i jego sprawozdanie z wykonanej pracy, czyli odpowiedzialność osobista.

Tymczasem mamy wyłącznie odpowiedzialność zespołową i minister, który zarządzał resortem, często bez żadnej odpowiedzialności może swobodnie podać się do dymisji i wrócić do

Nowy Związek (Socjalliberałowie) – lista kandydatów nr 7

Sejmu, w przypadku gdy jest posem. Na wszystkie pytania otrzymujemy jedną odpowiedź – nie powiodło się. Ale nikt nie zastanawia się z jakich powodów nie powiodło się, czy zabrakło kwalifikacji, czy być może było to celowe niepowodzenie, bowiem jeden człowiek, albo cały resort reprezentował wyłącznie prywatne interesy jednej grupy albo grupki osób.

Aleksander Popławski: Pierwszej rewolucji w swoim życiu dokonałem przed wielu laty, kiedy rozstałem się z zawodem, z którego całe życie miałem zarabiać na chleb. Rozstałem się wierząc w przemiany, które w kraju miały nastąpić, wierząc, że nadszedł czas dla ludzi z inicjatywą, którzy mogą zatroszczyć się o swój los i pomóc innym. Poszedłem tą drogą. Na początku jakoby to się udawało.

Po pewnym czasie zauważyłem, że wszystko stanęło na miejscu i nawet zaczęło regresować, nic dookoła się nie rozwija i to jest niepokojące.

Przy takiej polityce, jaką prowadzi władza w stosunku do drobnych przedsiębiorstw, nie ma miejsca dla ludzi z inicjatywą. To z kolei zniechęca do jakichkolwiek działań i człowiek zaczyna myśleć z nostalgią o tych czasach, kiedy co miesiąc miał zapewniony jakiś zarobek, bo prawie każdy widzi, że pracuje więcej i nie ma przed sobą żadnej perspektywy rozwoju. Człowiek pracuje na państwo, na podatki, na to, żeby ktoś nabijał swoje kieszenie. Jest poniewierany przez ogromny aparat biurokratyczny, który nas

kontroluje i ma nas w rękę.

Gediminas Dalinkevičius: Musimy wyrównać interesy wszystkich grup – każda z nich powinna wiedzieć, do jakiego stopnia może dążyć w określonym celu, żeby nie naruszyć interesów innych grup. Jeśli będziemy mieli taki układ, to nastąpi stabilizacja w państwie i utworzy się średnia warstwa społeczeństwa, zapewniająca tą stabilność.

Średnia warstwa społeczeństwa nie tylko zabezpiecza swoją egzystencję, ale też zagwarantuje ubezpieczenia socjalne całej swojej warstwy.

Dziś natomiast mamy do czynienia z tym, kiedy grupka osób wykorzystuje instytucję państwową w prywatnych interesach, naruszając interesy wszystkich grup społecznych.

Nie możemy wyobrazić sobie jakie państwo będzie jutro, nie mając wizji przyszłości.

Możemy zmienić personalia, ale w zasadzie to nic nie zmienia, bo obrosną one biurokracją i w wyniku znowu będziemy stać na miejscu i nic nie zmienimy na lepsze.

Naszą podstawową zasadą jest konieczne naprawianie błędów.

Jeśli są to błędy w zarządzaniu, to wcale nie oznacza, że trzeba kilku lat, żeby je naprawić, bowiem są to sprawy wymagające szybkiej poprawy, gdyż dopiero wtedy możemy coś osiągnąć.

Ale przede wszystkim musimy odpowiedzieć sobie na zasadnicze pytanie – jakie są możliwości kraju i co przeszkadza



Gediminas Dalinkevičius, kandydat na posła do Sejmu RL Nowego Związku (socjalliberałowie) w Wileńskim Łazdynajskim Okręgu Wyborczym.
Nr 5 na ogólnej liście Nowego Związku (socjalliberałowie) Aleksander Popławski, kandydat na posła do Sejmu RL Nowego Związku (socjalliberałowie) w Wileńsko-Trockim Okręgu Wyborczym.
Nr 33 na ogólnej liście Nowego Związku (socjalliberałowie). Fot. Marian Paluszkiwicz

otrzymać maksymalną korzyść z wydawanych pieniędzy budżetowych.

Aleksander Popławski: Należy zastanowić się – jakie mamy państwo?

Odnoszę czasami wrażenie, że państwo z niechęcią patrzy na ludzi z inicjatywą, na ich przedsiębiorczość i w każdej chwili gotowe jest zniszczyć tych ludzi i ich pracę.

Niestety, od tego nikt dzisiaj nie jest ubezpieczony. Nikt nie jest pewny co do jutrzejszego dnia. To jest smutne.

Byłem „daleki” od polityki. Gdy jednak zapoznałem się z programem Nowego Związku, partii, która chce zadbać o interesy każdego obywatela – uwierzyłem w to.

Potrzebne są zmiany. Ale nie tylko. Potrzebne jest nowe spojrzenie na politykę, nie tylko na politykę zagraniczną Litwy, ale przede wszystkim na politykę wewnętrzną. Potrzebna jest polityka uporządkowania państwa, w którym każdy, niezależnie od narodowości i statusu społecznego, mógłby znaleźć swoje miejsce, żeby każdy czuł się patriotą swego kraju.

Jest faktem, że część narodowości jest niechętna wobec innych. Trzeba wyzbywać się stereotypów, zmieniać myślenie naszej polskiej społeczności w stronę integracji w społeczeństwo litewskie.

Należy zmieniać myślenie litewskiej społeczności w stronę

akceptacji polskiej społeczności, uszanowania jej kultury, uszanowania odrębności kulturowej kraju wileńskiego. Litewska społeczność musi sobie uświadomić, że nic nie ma złego w tym, że kraj ten jest zamieszkały w większości nie przez Litwinów a przez Polaków, Polaków, którzy są lojalni wobec tego kraju. Nie jesteśmy jakimś tworem sztucznym tego kraju, przylepkami, który trzeba wyrzucić, jesteśmy ludźmi, których trzeba uszanować. Powinny być także obustronne działania. Musimy udowodnić, że jesteśmy lojalni wobec tego państwa, szanujemy kulturę tego kraju, mając i kultywując swoją kulturę.

Dziś, z racji dziejów historycznych tego kraju, jest wiele stereotypów, barier między ludźmi, które powinniśmy łamać, pójść nową drogą w stronę Europy, cywilizacji zachodniej.

Złe też jest w społeczeństwie polskim ze względu na podziały, które istnieją. Apelowałem, niestety bez skutku, o to, żeby nie było tych podziałów, żeby polscy liderzy umieli porozumieć się między sobą.

Poprzez swoje indywidualne działania chcę dziś udowodnić, że możemy porozumieć się z litewską społecznością, reprezentującą swoją odrębność i szanując odmienność poglądów innych, również Polaków, którzy mają inne, być może nie zawsze nam zrozumiałe zdanie.

(Zam. 257)

Naujoji sajunga
(socjalliberałai)

1. Artūras Paulauskas
2. Rolandas Pavilonis
3. Jonas Čiulevičius
4. Nijolė Steiblienė
5. Gediminas Dalinkevičius
6. Gediminas Jakavonis
7. Jeronimas Kraujelis
8. Vytautas Kvietkauskas
9. Algimantas Indriūnas
10. Alvydas Sadeckas

Mums rūpi kiekvienas Lietuvos žmogus!

sąrašo Nr. 7

Do władzy powinni przyjąć bezinteresowni idealisci, poświęceni służbie ludziom, w przeciwnym razie będziemy potrzebowali kilkudziesięciu lat, żebyśmy mogli normalnie żyć, żebyśmy mogli utworzyć współczesne cywilizowane państwo.
Wyłącznie uśmiech na twarzy powodują obawy niektórych oponentów, którzy mówią, że trzeba obawiać się nowych polityków, bo są oni niedoświadczeni i nie mogą dorównać obecnym „asom” polityki.
Aż chce się powiedzieć – czyżby w waszej woli zatrzymać ten proces?
Przychodzi nowe pokolenie polityków, bowiem ludzie chcą widzieć nowe twarze, słyszeć nowe nazwiska, głosować na kandydatów nie bojących się działać.

Artūras Paulauskas, przewodniczący Nowego Związku (socjalliberałowie)

Litewska Partia Chłopska

My, rolnicy, nadchodzimy!

Na Litwie jest już 40 partii i ruchów politycznych, dla których przed wyborami do Sejmu potrzebne są głosy mieszkańców wsi, chociaż dotychczas one jak gdyby nie dostrzegały wsi albo wszelkimi sposobami ją krzywdziły i niszczyły.

Na przykład, Gediminas Vagnorius — pierwszy i drugi, jak niekiedy dzielimy tego polityka zgodnie z okresami jego pobytu u władzy, na listę wyborczą swej partii wciągnął nawet prezesa Izby Rolnej Jonasa Ramonasa.

Ale pan Gediminas Vagnorius i jego partia nie są już niebezpieczni dla wsi litewskiej — co mogli uczynić Litwie złego, to już zrobili.

Niebezpieczni są ci, którzy dla wsi mówią jedno słowo, a dla miasta — inne.

Na przykład, Artūras Paulauskas i jego polityczne towarzystwo, które przy poparciu i zachęce prezydenta kraju Valdasas Adamkusa, rwą się gwałtownie do władzy.

Oto co powiada Artūras Paulauskas „cierpiącym biedę” mieszkańcom miasta: „W ciągu 10 lat wszystkie władze nie odważyły się powiedzieć chłopom, że dla Litwy nie jest potrzebna taka wieś, jaka jest teraz”.

Zgadzam się.

Dla Litwy nie jest potrzebna taka wieś, jaka jest teraz — potrzebna jest wieś, w której człowiek mógłby spokojnie siał, sadzić, hodować, wiedząc, że uzyskany plon sprzeda i coś za niego otrzyma.

Dla Litwy potrzebna jest wieś, w której nie należałoby strajkami i innymi akcjami domagać się własnych zarobionych pieniędzy.

Dla Litwy potrzebna jest taka wieś, w której rolnik mógłby z dumą powiedzieć każdemu: „Jestem rolnikiem!”.

Teraz te słowa wypowiada on z bólem, czując w sercu niepokój i krzywdę.

Artūras Paulauskas nie opowiada się za taką wieś. Według

„Panevėžio balsas”, mówi on otwarcie: „Rolnik nie może sam wymyślić, co powinien uprawiać i następnie swymi problemami obciążać państwo”.

Zatem rolnik, według Artūrasa Paulauskasa, nie jest gospodarzem swej pracy, swej ziemi i swego kraju, we własnym kraju, Litwie?!

I dalej: „W ciągu 10 lat rząd wypłacił 1,5 mld Lt subsydiów, a problemów ciągle przybywa. Najwyższy czas stanowczo powiedzieć, że rolnik nie może dyktować warunków państwu, ono zaś nie powinno go utrzymywać”.

Rolnicy nie proszą o to, aby ich utrzymywano, rolnicy proszą, aby na ich potrzeby przeznaczać tylko 10 % środków budżetowych, jak przewidywały poprzednie rządy, i przeznaczać nie z jakichś „tajemniczych” pieniędzy, a z podatków, które sami rolnicy płacą co roku.

Więc kto kogo utrzymuje?!

Jako przykład Artūras Paulauskas podaje nam Estonię, która, według niego, „od odrodzenia niepodległości podjęła prawdziwe reformy, dlatego teraz w rolnictwie tego kraju pracuje ogółem zaledwie 8 % jego mieszkańców. Na Litwie w rolnictwie pracuje 26 % obywateli. Jest całkowicie jasne, dlaczego państwu zabrakło pieniędzy na zasiłki socjalne”.

I jeszcze jedno: „Wcale nie jesteśmy narodem rolników, jak ktoś chce nam to wmówić. Wielu chłopów nawet nie wie, co czynić ze swą ziemią”.

Zatem Litwa nie jest narodem rolników, litewski rolnik nie wie, co ma czynić ze swą ziemią. To mieszkaniowiec wsi, a nie władze, jest winny, że „państwu zabrakło pieniędzy na zasiłki socjalne”. Właśnie tak mówi przewodniczący partii, który widzi już siebie w fotelu premiera i którego na to stanowisko „błogosławi” prezydent kraju...

Czego doczeka się wieś, gdy taki premier będzie kierował Litwą?!

Wsią nadal będą pogardzać, o produkcję artykułów rolnych i ich sprzedaż nikt się nie zatroszczy, bo po co jest potrzebny własny chleb, skoro można go sprowadzić z Europy Zachodniej czy Ameryki?!

Więć dla Artūrasa Paulauskasa jest takim samym „ciężarem na karku” państwa jak i dla obecnej władzy konserwatystów.

Naturalnie, rolnikom opowiada się zupełnie inne bajeczki. Nawet obiecuje się jakąś pomoc. Jakim ideom zatem ma wierzyć rolnik? Jak ma zrozumieć, kiedy Artūras Paulauskas kłamie, a kiedy mówi prawdę?!

Ramūnas Karbauskis
przewodniczący Litewskiej Partii Chłopskiej

Dlaczego Partia Chłopska nie wystawia kandydatów w jednomandatowych tzw. polskich okręgach wyborczych: Wileńsko-Trockim i Wileńsko-Solecznickim?

Nie wystawiliśmy kontrkandydatów przedstawicielem AWPL w tych dwóch okręgach, zresztą nie mamy tu kandydatów, którzy dorównaliby ich przedstawicielom. Nie chcemy więc przeszkadzać tym ludziom.

Akcja Wyborcza Polaków na Litwie, której założenia programowe w większości zgadzają się z naszym programem, bo polska mniejszość na Wileńszczyźnie to przede wszystkim rolnicy, nie ma szans na przekroczenie 5-procentowego progu wyborczego. Zachęcamy więc wyborców, którzy będą głosowali na kandydatów AWPL w okręgach jednomandatowych, żeby głosowali na naszą listę kandydatów — wtedy ich głos nie przepadnie.

Mam nadzieję, że przyszłe słowo AWPL, podczas rozwiązywania problemów rolników w Sejmie będą po naszej stronie, bowiem nasz program szczerze broni interesów chłopów, niezależnie od ich narodowości.

Dlaczego więc Partia Chłopska wystawiła swego kandydata w Wileńsko-Szyrwincim jednomandatowym okręgu wyborczym, w którym na zwycięstwo swego kandydata liczy też Akcja Wyborcza?

W rejonie szyrwincim nasza partia odniosła duży sukces w wyborach samorządowych, otrzymaliśmy większość — 13 z 21 — mandatów w radzie samorządowej i niewystawienie swego kandydata w tym okręgu byłoby bezpodstawnym. Poza tym, w tym rejonie mamy bardzo odpowiedzialnego i popularnego kandydata Jonasa Purvanekasa, wicemera rejonu, który ma wszelkie szanse wygrać wybory w okręgu jednomandatowym.

Pomoc litewskiej wsi obiecuja chyba wszystkie partie i kandydaci, startujący w wyborach parlamentarnych. Skąd Pana przekonanie, że właśnie Partia Chłopska ma „przepis” na skuteczną pomoc dla litewskiej wsi?



Ramūnas Karbauskis, 30-letni przewodniczący Partii Chłopskiej. Z zawodu agronom. O swojej partii mówi, że nie ma ona podłoża ideologicznego, dlatego nie pasują do niej określenia „prawica”, „lewica”, czy „centrum”.

- Partia Chłopska reprezentuje przede wszystkim interesy rolników — mówi Karbauskis. — Na naszej liście kandydatów są ludzie od roli
Fot. Marian Paluszkiwicz

Partie, które twierdzą, że trzeba coś zmieniać, nie mówią, jak to zrobić, pozostałe partie w ogóle nie mają pojęcia, w jaki sposób trzeba to robić, a często nawet nie wiedzą o sytuacji w rolnictwie. Rozumieją tylko tyle, że nie może tak być jak jest.

Zmiany w rolnictwie nie nastąpią tak szybko, jak tego chcą inne partie. Proces reformowania rolnictwa zajmie nie jeden rok a kilka, może nawet kilkadziesiąt lat.

Jak dziś można odebrać od chłopów tę jedyną krowę, jeśli nie mamy dla niego żadnej alternatywy. Wszystkie rozmowy o rozwoju nowych form przedsiębiorczości na wsi, agroturystyki, to zwykła paplanina, nie mająca żadnego podłoża.

W jaki sposób, Pana zdaniem, można bezboleśnie zreformować rolnictwo w kierunku, mających perspektywę rozwoju, dużych przedsiębiorstw rolnych, a zarazem żeby nie ucierpieli na tym drobni gospodarze?

Być może moja odpowiedź zabrzmi dziwnie, ale drobne rolnictwo pozostaną. Pozostaną dopóty, dopóki nie pojawi się dla nich jakaś alternatywa. Natomiast mogą stwierdzić, że takiej alternatywy dla nich nie będzie ani w ciągu najbliższych czterech lat, ani w ciągu lat kolejnych, bowiem najpierw musimy doprowadzić do tego, żeby wszystkie grunty rolne byłyby uprawiane. Dziś na Litwie około 500 tys. hektarów ziemi leży odłogiem, w tym też tej najbardziej żyznej. Musimy również uporządkować mechanizmy skupu produkcji rolnej, kontroli jakości itd. I najważniejsze — przyznać prawo własności posiada-

czom 3-hektarowych gruntów, żeby ludzie, którzy kiedyś otrzymali ziemię mogli ją swobodnie dysponować, wtedy zacznie się proces naturalny, powstanie rynek gruntów. Jeżeli rolnik będzie wiedział, że ma przed sobą perspektywę, to sam będzie decydował, co ma robić, bo ludzie na wsi są bardzo rozsądni, co być może nie podobają się innym partiom.

Proces o którym mówię wymaga wielu lat, ale jeśli pozwolimy rolnikom swobodnie dysponować ziemią, to, moim zdaniem, po około 30 latach wszystko się ułoży i każdy kawałek ziemi będzie własnością gospodarza i będzie przez niego uprawiany.

30 lat — to zbyt dużo...

Niestety, nie mamy dzisiaj innej alternatywy. Gdyby mogliśmy dać ludziom wysokie emerytury, rekompensaty, to byłoby wszystko wspaniale. Ludzie mogliby wyżyć bez tej przysłówiowej krowy i paru hektarów ziemi. Ale niestety, powstaje pytanie — skąd weźmiemy tyle pieniędzy. Jeśli będziemy wykonywali zobowiązania finansowe — zrekompensować wkłady rublowe, wypłacić odszkodowania tytułem rekompensaty za nacjonalizowaną ziemię i majątek oraz pokryć koszty zamknięcia Ignalińskiej Elektrowni Atomowej — to co najmniej przez kilkadziesiąt lat nie będziemy mogli zwiększyć emerytury.

My po prostu nie chcemy nikogo oszukiwać obietnicami, jak to robią inni, i mówić, że gdy będziemy u władzy zwiększymy emerytury do 1000 litów. I jeśli ktoś w to wierzy, to nie chcemy, żeby ten ktoś głosował na nas.

(Zam. 256)

Jarosław Kalinowski, prezes Polskiego Stronnictwa Ludowego

Pan Ramūnas Karbauskis,
przewodniczący Litewskiej Partii Chłopskiej

Szanowny Panie Przewodniczący,

Polskie Stronnictwo Ludowe z satysfakcją odnotowuje rosnącą aktywność Litewskiej Partii Chłopskiej, która po wiosennym sukcesie w wyborach samorządowych przygotowuje się do wyborów do Sejmu Litwy, ogłoszonych na dzień 8 października.

Dobrze rozwijająca się współpraca naszych partii, wasz udział w niedawnym Kongresie Polskiego Stronnictwa Ludowego i nawiązane kontakty skłaniają mnie do przesłania wam, drodzy przyjaciele, życzeń powodzenia w nadchodzących wyborach.

My w Polskim Stronnictwie Ludowym wiemy, jak ważne jest zaangażowanie mieszkańców wsi i małych miasteczek w aktywne kształtowanie polityki gospodarczej kraju, zwłaszcza w sferze rolnictwa. Uchwalanie ustaw sprzyjających rozwojowi tej tak ważnej sfery życia gospodarczego kraju w duchu oczekiwanym przez wieś będzie miało z pewnością niebagatelne znaczenie dla rozwoju ekonomicznego kraju.

Życzę wam sukcesów w skutecznym rozwiązywaniu problemów rolnictwa i obszarów wiejskich.

Z ludowym pozdrowieniem
Warszawa, wrzesień 2000 r.



TV 4



20.00.

Tata na urlopie

Komedia. Przeprowadzany urzędnik wybiera się na tygodniowy urlop, mając nadzieję, że zdoła w tym czasie solidnie odpocząć. Niestety, rodzina i wszyscy znajomi usiłują mu pomóc w organizowaniu wycieczki, co przynosi opłakane efekty... Zabawna komedia jest satyrą na typowe przyzwyczajenia przeciętnej rodziny amerykańskiej.

BTW

20.00

Piąty element

Komediowy fantastyczny thriller. Realne zagrożenie planecie powstaje po trzystu latach – w roku 2259, gdy przedstawiciele kosmicznego plemienia Mondoszanów transportują Ziemiom tajemniczą broń, jednakże agent zła Sorgo strąca ich statek kosmiczny. Naukowcy Nowego Jorku z jednej znalezionej komórki rekonstruują pasażerkę kosmosu – czarownicę Lilu – istotę doskonałą pod wszystkimi względami. Lilu ucieka z laboratorium i znajduje schronienie w kabine taksówkarza Corbena.

ORT

22.10

Konwój

Film przygodowy. Ogromne, potężne samochody na drogach Ameryki. Wokół rozpościerają się setki mil pustkowi. Dalekobieżni kierowcy amerykańskiego Południa w kinie – to obraz nowych romantyków wielkiej drogi. Głównym bohaterem filmu jest legendarny kierowca o pseudonimie Kaczątko (Chris Christoperson). Ma on tylko jednego wroga – szeryfa Wallace. Za każdym razem, gdy Kaczątko przekracza granice posiadłości Wallace, ten stawia mu różne przeszkody. Szeryf nienawidzi kierowców ciężarówek.

SOBOTA 23.IX

LRT

- 6.45 Sydney 2000.
7.00 Igrzyska Olimpijskie. Wioslarstwo.
8.30 Sydney 2000.
8.45 Telekatalog.
8.50 Igrzyska Olimpijskie. Lekka atletyka.
13.00 Sydney 2000.
13.15 Koncert.
14.00 Sydney 2000.
14.15 Igrzyska Olimpijskie. Finał piłki wodnej kobiet.
15.15 Igrzyska Olimpijskie. Pływanie.
17.00 Sydney 2000.
17.15 Koncert zyczeń.
18.15 Wiadomości.
18.25 „Barwa pamięci”. Na dzień Ludobójstwa Żydów 23 września.
19.00 Igrzyska Olimpijskie. Koszykówka. Litwa – Chiny.
20.30 Panorama.
21.00 Sydney 2000.
21.15 Dziennik olimpiady.
22.15 Sydney 2000.
22.30 „Zgubiony bagaż” – film fab., Holandia, 1998.

L N K

- 8.00 Filmy anim.
9.00 Poranne kolo.
10.35 Nowa komunikacja.
11.00 ABC zdrowia.
11.30 Cztery kolo.
11.50 Wiadomości z Hollywoodu.
12.05 Z kolekcji Discovery.
13.00 Świat dziwaków.
14.10 S. „Czarodziejka”.
14.35 S. „Przyjaciele”.
15.00 S. „Prawo do miłości”.
15.50 S. „Sąsiedzi”.
16.15 S. „Renegat”.
17.05 S. „Rodzinka Adamsów”.
17.30 S. „Telewizja szympanów”.
17.55 „Zamek Takeszi”.
18.45 Wiadomości.
18.55 Panorama „Wiadomości rowerowych”.
19.30 „Ostatni samuraj” – dramat przygodowy, USA, 1990.
21.15 „Serce pioruna” – thriller, USA, 1992.
23.20 „Zaćmienie” – film grozy, USA, 1980.

BTV

- 7.35 Karuzela.
8.30 Dla dzieci.
9.40 S. „Flipper”.
10.30 Gladiatorzy amerykańscy.
12.00 Wiadomości.
12.05 „Rings”.
15.30 S. „Razem”.
16.00 Wiadomości.
16.10 S. „Cobra-11”.
17.00 S. „Władca

- zwierząt”.
17.50 S. „Komisarz Rex”.
19.00 Krwawa fala.
19.25 Najglupszy bandyci Ameryki.
19.55 Loteria „Perlas”.
20.00 „Piąty element” – thriller fant., Francja, USA, 1997.
22.10 Wolk Han przedstawia „Rings”.
22.20 „Rings”.
0.15 „Jedna po drugiej” – horror, USA, 1986.
1.50 7.50 – EWTN.

3
7.45 Teleshop.
8.00 Dla dzieci.
9.25 Film anim. „Simpsonowie”.
9.55 S. „Batman”.
10.20 S. „Siódme niebo”.
11.10 S. „Niebo Afryki”.
11.35 Przepisy kulinarne.
12.00 „West Side Story” – musical, USA, 1961.
14.20 Dziewiątki starych anegdot.
14.45 Ekstraklasa LFPN. „FBK Kaunas” Kowno – „Atlantas” Klajpeda.
16.30 S. „Ally McBeal”.
17.20 S. „Słoneczny patrol”.
18.10 S. „Beverly Hills 90210”.
19.00 Wiadomości TV 3.
19.15 Sport TV 3.
19.20 Niech żyje król.
19.50 „Historia wojownika Squanto” – film przygodowy, USA, 1994.
21.35 „Mordercy instynkt” – thriller, USA, 1988.
23.15 „Władca iluzji” – horror, USA, 1995.

W

- 8.05 Z Wilna.
8.20 Budownictwo.
8.50 „Niedziela”.
9.20 O miłości.
9.50 I paluszki obliżesz.
10.20 Aby Litwie było lepiej.
11.00 Z Moskwy.
11.15 Film fab. „Kopciuszek”.
12.55 Nasze ukojone zwierzęta.
13.30 Własna gra.
14.00 Czynniki X.
14.30 Show SW.
15.30 „Ja sama”.
16.30 Film fab. „Szczęśliwy rejs”.
18.00 Z Moskwy.
18.15 Patrol drogowy.
18.35 Bez pytań.
19.05 S. „Blaski i cienie życia kurtuzany”.
19.55 „Kłątka” – film fab., USA, 1994.
22.00 „Gorączka sobotniego wieczoru”.
22.40 Patrol drogowy.
22.55 Radiohity.

24.00 Koncert.

11
9.00 Dotyk.
10.00 Dla dzieci.
10.30 Bądźmy zdrowi.
11.00 Film fab. „Tatus”.
12.30 Państwowa służba żywności i weterynarii.
13.30 Akcja Wyborcza Polaków.
14.00 Twój wychowanek.
14.30 Cicha sensacja.
15.05 Film dla dzieci „Weronika”.
17.00 Jestem reżyserem.
17.30 Oaza.
18.00 Nauka i technika.
18.30 Pogląd od poniedziałku do piątku.
19.45 S. „Mądrala”.
20.55 Koncert.
22.50 Film fab. „Marzenie gentlemana”.

OPT
6.00 Wiadomości.
6.10 Słowo pasterza.
6.25 S. „Wszystkie podróże ekipy Cousteau”.
7.15 Graj, harmonio.
7.45 „Jerałaz”.
8.00 Wiadomości.
8.10 Smakołyk.
8.30 Film dok.
9.00 Po łaźni.
9.35 Poczta poranna.
10.05 Film fab. „Dzień dobry!”
11.50 Smakowite historie.
12.00 W świecie zwierząt.
12.45 Historia pewnego arcydzieła.
13.00 Wiadomości.
13.10 S. „Góra”.
14.05 Siódmy zmysł.
14.45 Abecadło animacji.
15.05 Dziennik olimpiady.
16.00 Wiadomości.
16.15 Kobięce historie.
16.45 „Jerałaz”.
17.05 Film fab. „Trzej uciekinierzy”.
19.00 Program autorski S. Dorenki.
19.55 Dziennik olimpiady.
20.05 Pogoda.
20.10 Thriller „Niewątpliwie winny”.
22.10 Film przygodowy „Konwój”.

PTP

- 5.30 Pogadanki o rybołówstwie.
6.00 Olimpiada. Pływanie. Boks. Koszykówka. Siatkówka.
8.00 Dzień dobry, kraju.
8.45 Pogoda.
8.50 Telegra.
9.35 Sam sobie reżyserem.
10.05 S. „Przyjaciele”.
10.35 Złoty kluczyk.
10.55 Olimpiada. Siatkówka (mężczyźni).
12.00 Wiadomości.
12.20 Melodramat „Kobieta dla wszystkich”.

POLSAT
6.00 Disco Relax
7.00 Dyżurny satryryk kraju
7.30 Magazyn religijny
8.00 4 x 4 – magazyn motoryzacyjny
8.30 S. anim. „Godzilla”
9.00 S. anim. „Przyjaciele”.
9.25 S. „Power Rangers”
9.55 S. sensac. „Strażnik Teksasu”
10.50 „Apartament na Piątej Alei” – film
12.30 „Chiński syndrom” – film

- 13.50 Film anim.
14.00 Olimpiada. Lekka atletyka. Podnoszenie ciężarów. Piłka wodna. Pływanie.
16.00 Moja rodzina.
17.00 Loteria „TV bingoo show”.
18.00 Wiadomości.
18.35 Program rozr.
19.15 Film fab. „Wilk”.
21.45 Dziennik olimpiady.
23.15 Formula-1.
0.25 Kineskop.
1.20 Pogoda.

TVPOLONIA

- 6.00 S. „Trzecia granica”
7.00 Centrum Przyjaźni Dziecięcej
7.30 S. „Radio Romans”
8.55 Ziarno
9.20 Program – dla dzieci
9.45 S. anim. „Babar”
10.05 Hity satelity
10.25 Uczny się polskiego
10.55 S. „Palce lizac”
11.20 Matka Królowa Mazowska

- 11.50 Magistra vitae – reportaż
12.20 Teatr dla dzieci
12.55 Teledyski na życzenie
13.05 Skarbiec – magazyn histor. kultur.
13.35 „...powinności być wdzięczni Stalinowi” – film dok.
14.30 Kocham Polskę – teledyski
15.00 Miss Wakacji
15.30 Dziennik telewizyjny
15.40 Kronika olimpijska
16.00 Polska w ogniu
16.30 Magazyn Polonijny z Węgier
17.00 Telexpress
17.15 Chrzęszcz brzmi w trzcinie...
17.30 Tydzień Kultury Beskidzkiej
18.10 S. „Na dobre i na złe”
19.05 Kurier z Waszyngtonu
19.20 Dobranocka
19.30 Wiadomości
19.50 Pogoda
19.53 Sport
20.00 „Ostatni U-boot” – film fab.
21.35 Festiwal Operowo – Operetkowy
23.00 Benefis Niny Andrycy
23.55 Sportowa sobota
0.05 Dziennik telewizyjny

POLSAT

- 6.00 Disco Relax
7.00 Dyżurny satryryk kraju
7.30 Magazyn religijny
8.00 4 x 4 – magazyn motoryzacyjny
8.30 S. anim. „Godzilla”
9.00 S. anim. „Przyjaciele”.
9.25 S. „Power Rangers”
9.55 S. sensac. „Strażnik Teksasu”
10.50 „Apartament na Piątej Alei” – film
12.30 „Chiński syndrom” – film

- 14.40 Gospodarz: gra – zabawa
15.10 Disco Polo Live
15.50 Fundacja Polsat
16.00 Informacje
16.10 Prognoza pogody
16.20 Dyżurny satryryk kraju
16.50 S. komed. „Przyjaciele”
17.20 S. „Asy z klasy”
18.10 Idź na calość
19.05 S. „Gliniarz z dżungli”
20.00 S. komed. „Świat według Kiepskich”
20.30 „Szczyt i Pyry” – film
21.05 S. dok. „Niewiarygodne, ale prawdziwe”
21.30 Kurier Sensacji
22.00 Miss Polski – relacja z wyborów
23.40 S. „Opowieści z krypty”
0.10 Playboy
1.10 „Patrzą na ciebie” – film
02.55 Muzyka na bis

RTL7

- 6.00 Teledyski
7.00 Odjazdowe kreskówki
10.25 S. fantast. -nauk. „Zgubiony w czasie”
11.15 „WC Fields i ja” – film
13.10 Teleturniej muzyczny
13.40 S. komed. „Tata major”
14.05 S. komed. „Cienka niebieska linia”
14.40 S. przegod. „Tajemnicza wyspa”
15.05 S. przegod. „Ukryte miasto”
15.30 S. fantast. -nauk. „SeaQuest”
16.20 S. sensac. „Grom w raju”
17.05 S. fantast. „Czynnik PSI”
17.55 Śmiechoteka – program rozrywkowy
18.30 Teleturniej muzyczny
19.00 Zoom – magazyn sensacji
19.30 Zwirowana kamera – program rozrywkowy
20.25 „Bractwo sprawiedliwych” – dramat
22.10 „Grzech jednej nocy” – film sensacyjny
23.55 S. sensac. „One West Waikiki”
0.45 S. fantast. -nauk. „Czynnik PSI”
1.30 „Wielkie nadzieje” – film obycz.
3.30 „Bractwo sprawiedliwych” – dramat

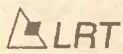
TVP1

- 6.30 Wszystko o działce i ogrodzie
7.00 Agrolinia
7.45 Tańce polskie
8.00 „Mały śnieżek” – film dok.
8.30 Wiadomości
8.42 Pogoda
8.45 Ziarno
9.05 Walt Disney przedstawia
10.00 Igrzyska Olimpijskie Sydney 2000
14.02 Wiadomości
14.15 S. „Opowieści z Mózg Południowych”
15.10 Lista przebojów
15.35 Festiwal PFF w Gdyni
15.55 Studio Komitetów Wyborczych
17.00 Telexpress
17.25 Kochamy polskie seriale – teledyski
17.55 Mdm
18.25 Studio Igrzysk Olimpijskich Sydney 2000
19.00 Wieczornika
19.30 Wiadomości
19.51 Sport
19.56 Prognoza pogody
20.05 „Ojciec panny młodej” – film fab.
21.55 Film fab.
23.40 Sportowa sobota
23.45 Grand Prix na żużlu
0.35 Igrzyska Olimpijskie Sydney 2000

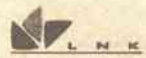
**4
TVP4**

- 6.30 S. „Reboot”
7.00 S. „Beetleborgs” – dla dzieci
7.30 „Po drugiej stronie lustra”
8.00 Odjazdowy magazyn

NIEDZIELA 24. IX



8.35 Sydney 2000.
8.50 Igrzyska Olimpijskie. Lekka atletyka.
13.30 Sydney 2000.
14.00 Igrzyska Olimpijskie. Siatkówka plażowa.
15.45 Igrzyska Olimpijskie. Ciężka atletyka.
16.45 Igrzyska Olimpijskie. Gimnastyka sportowa.
18.15 Sydney 2000.
18.25 Telegra.
19.30 Panorama.
19.55 Formula-1.
22.00 Sydney 2000.
22.15 Dziennik olimpiady.
23.15 Sydney 2000.
23.30 „Nieprzyzwoite tańce”, film fab., USA, 1987.
1.10 Koncert.
2.15 Sydney 2000.
2.30 Igrzyska Olimpijskie. Koszykówka. Litwa – Nowa Zelandia.
4.00 Sydney 2000.



7.55 Filmy anim. zwierzęta.
9.10 Nasze Notatki gospodyni.
10.00 Kuchnia pani Grażyny.
10.30 Salon Białego Kota.
11.00 ABC zdrowia.
11.30 Przetrawianie.
12.30 Geografia narodowa.
13.00 Świat dziwaków.
14.10 S. „Czarodziejka”.
14.35 S. „Przyjaciele”.
15.00 S. „Prawo do miłości”.
15.50 „Dolina rumaków”, dramat, USA, 1998.
16.40 Złota parka.
17.05 „Nos”.
17.50 Panorama „Wiadomości rowerowych”.
18.15 Od... do.
18.45 Wiadomości.
18.55 Panorama tygodnia.
19.30 „Destruktor”, film akcji, USA, 1993.
21.45 S. „Klaun”.
22.35 S. „Akademia policyjna”.
23.25 „Sopranowie: kronika mafii”, dramat krym., USA.
0.10 Nowa komunikacja.
0.40 „Największy wróg”, dramat krym., Szwecja, 1990.



7.55 Program ekologiczny.
8.30 Matka Andżelika.

9.30 Program o zdrowiu.
10.30 „Ekipażas” o samochodach.
11.00 Nie ma tego zlego...
11.30 Pilot budownictwa.
12.00 Wiadomości.
12.05 Najstraszniejsze kadry świata.
12.30 Najgłupszy bandyci Ameryki.
13.00 Najlepsze piosenki „Pukas”.
14.05 Koncert życzeń.
16.00 Wiadomości.
16.10 Nie cierpie reklamy.
17.00 „Angelique i król”, melodramat kostiumowy, Francja, Włochy, Niemcy, 1965.
18.45 Wiadomości.
19.00 Telegra.
19.05 S. „Dobry wieczór, ukochany”.
19.35 „Przybysze”, komedia, Francja, 1993.
21.25 Telegra.
21.40 „W poszukiwaniu sprawiedliwości”, thriller, USA, 1996.
23.15 S. „Cobra-11”.
0.10 – 6.00 EWTN.



7.45 Teleshop.
8.00 Dla dzieci.
9.25 Film anim. „Simpsonowie”.
9.55 S. „Tajemniczy świat Alexa Macka”.
10.20 „Słoneczny patrol”.
11.10 S. „Beverly Hills 90210”.
12.00 „Napoleon i Samantha”, film przygod., USA, 1972.
13.30 Film dok.
14.20 Niech żyje król.
14.45 „Złota rączka”, komedia, USA, 1991.
15.40 S. „Wyspa fantazji”.
16.30 S. „Roswell”.
17.20 S. „Zabójczynie wampirów”.
18.10 S. „Felicity”.
19.00 Wiadomości TV 3.
19.10 Sport TV 3.
19.50 Telelotto.
20.00 „Nocne ptaki”, thriller, USA, 1981.
21.45 Bez tabu.
22.00 Przegląd ligi mistrzów UEFA.
22.55 S. „X-Files”.
23.45 Przegląd sportu światowego.
0.10 „Śmierć strzelca”, western, USA, 1969.



7.40 Start gwiazd.
8.15 Model.
8.50 Bez kłopotów.
9.05 Lekarz domowy.
9.35 Olicka TV – dzieciom.
10.05 Podoba się – oglądaj.
10.25 Liga bałtycka w piłce ręcznej kobiet „Eastcon AG” Wilno – „Łucz”

Moskwa.
12.00 Poniedziałkowe rozmowy.
12.30 Wszyscy do ogrodu.
13.10 Jesteście świadkiem.
14.10 S. „I znowu 33 metry kwadratowe”.
14.45 „O. S. P. – najlepsi”.
15.10 Stolica.
15.30 Kamień węgielny.
16.10 Patrol drogowy.
16.40 Film fab. „Bocznе uderzenie”, USA, 1992.
18.30 „Tam, gdzie Hurt tam dom”, film fab., Kanada, 1987.
20.00 Męskie zabawy.
20.30 „Itogi”.
22.20 Muzyka.
23.15 Katastrofy tygodnia.



9.00 Godzina mocy ducha.
10.00 Dla dzieci.
10.30 Mozaika muz.
10.45 S. „Mądrala”.
12.15 Koncert.
14.15 Człowiek i przyroda.
15.00 Film dla dzieci „Weronika powraca”.
16.45 Mozaika muz.
17.00 Twój wychowanek.
17.30 Oaza.
18.00 Nauka i technika.
18.30 Jestem reżyserem.
19.00 Po prostu pies.
19.45 S. „Mądrala”.
21.00 Twój wychowanek.
21.30 Dla sędziów.
22.00 Oaza.
22.40 „Nieprawdziwa Izabela”, film fab., Węgry, 1968.



5.00 Wiadomości.
5.10 Na olimpiadzie.
6.10 Dla żołnierzy.
6.40 Film fab. „Aladyn”.
7.10 Gwiazda poranna.
8.00 Wiadomości.
8.10 Chaotyczne zapiski.
8.30 Dopóki wszyscy w domu.
9.10 S. „Alf”.
9.40 Film fab.
11.55 Na olimpiadzie.
13.00 Wiadomości.
13.10 S. „Góral”.
14.05 Film fab. „101 dalmatyńczyków”.
14.35 „Nowe przygody Misia Puchatka”.
15.00 Na olimpiadzie.
16.00 Wiadomości.
16.15 Panorama śmiechu.
16.50 „Jerałaz”.
17.10 Film fab.
19.00 Czas.
19.55 Dziennik olimpiady.
20.05 Pogoda.
20.10 Film fab. „Terytorium ciemności”.
22.05 Na olimpiadzie.



5.30 Film anim.
6.25 Pogoda.
6.30 Tata, ja, mama – sportowa rodzina.
7.15 Poczta Rosyjskiej TV.
7.45 Dzień dobry, kraju.
8.15 „Anschlage” i Co.
9.15 Miasteczko.
9.45 Rosyjskie lotto.
10.25 Federacja.
11.10 Godzina parlamentu.
12.00 Wiadomości.
12.20 O zwierzętach.
13.20 Planeta Ziemia.
14.15 Film fab. „Sierioża”.
15.45 Sam sobie reżyserem.
16.15 S. „Marosiejka 12”.
18.00 Zwierciadło.
19.00 Komedia „Chiński serwis”.
20.55 Formula-1.
23.00 Dziennik olimpiady.
1.00 Futbol plus TV.
1.40 Pogoda.



6.10 S. „Na dobre i na złe”
7.05 Słowo na niedzielę
7.10 Magistra vitae – reportaż
7.40 Flisacka sztuka
8.10 S. „Złotopolscy”
9.00 S. anim. „Fraglesy” – dla dzieci
9.30 Z Warszawskich Konkursów Chopinowskich
10.30 „Trzy kroki po ziemi” – film
12.00 Aniol Pański
12.20 Lednica 2000 – reportaż
13.00 Transmisja Mszy Świętej
14.10 Tydzień Kultury Beskidzkiej
14.35 Alex Band 20 lat
15.20 „Tadeusz Wybul” – film dok.
16.10 Koncert braci Golec
17.00 Teleexpress
17.15 S. „Z biegiem lat, z biegiem dni”
18.15 Zaproszenie
18.35 Kronika olimpijska
18.55 Monsieur Siudmak
19.15 Dobranocka
19.30 Wiadomości
19.50 Pogoda
19.53 Sport
20.00 „Drobne, kobiece pismo” – film obycz.
22.00 XIX Lidsbarskie Biesiady Humoru i Satyry
22.30 Panorama
23.00 Program muzyczny
23.50 „Skamandryci” – cykl dok.
0.20 Sportowa niedziela

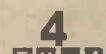


6.00 Disco Polo Live
7.00 Magazyn medyczny

7.15 Wystarczy chcieć
7.30 Magazyn religijny
8.00 Kalambury – program dla dzieci
8.30 S. anim. „Godzilla”
9.00 S. anim. -przygod. „Spider-Man”
9.30 S. „Power Rangers”
10.00 Disco Relax
11.00 S. komed. „Diabli nadal”
11.30 S. komed. „Dharma i Greg”
12.00 S. „Jej cały świat”
12.30 „Szczuny i Pyry” – film
14.30 S. sensac. „Grom w raju”
15.30 Benny Hill
16.00 Informacje
16.10 Prognoza pogody
16.20 Program rozrywkowy
16.45 Klub Stasia i Nel
17.15 Program rozrywkowy
17.45 S. komed. „Rodzina zastępcza”
18.10 Idź na całość
19.05 S. „Gliniarz z dzungli”
20.00 S. sensac. „Strażnik Teksasu”
21.00 „Wywiad z wampirem” – film
23.15 Na każdy temat – show
0.15 Magazyn sportowy
1.40 FIFA
2.10 Muzyka na bis



6.05 Teledyski
7.00 Odjazdowe kreskówki
10.35 S. fantast. -nauk. „SeaQuest”
11.25 S. przygod. „Tajemnicza wyspa”
11.50 S. przygod. „Ukryte miasto”
12.15 S. sensac. „Grom w raju”
13.00 Program rozrywkowy
13.50 S. przyrod. „W poszukiwaniu dziewięcioroży przyrody”
14.50 S. obycz. „Doktor Engel weterynarz”
15.40 S. sensac. „One West Waikiki”
16.30 S. fantast. „Władca zwierząt”
17.20 „Muchas Gracias Willy Woolf” – film
19.00 Zoom misja specjalna – magazyn sensacji
20.00 „Zemsta” – thriller
21.45 „Wielkie nadzieje” – film obycz.
23.50 S. fantast. „Władca zwierząt”
0.35 S. obycz. „Doktor Engel weterynarz”
1.25 Zoom misja specjalna – magazyn sensacji
2.15 „Zemsta” – thriller
3.45 Teleshopping



6.30 S. anim. „Sandokan”
7.00 S. „Beetleborgs”
7.30 S. „Po drugiej stronie lustra”
8.00 V max, Magazyn
8.30 Rewolta młodych uchatek patagońskich, Dokument
9.30 S. anim. „Sandokan”
10.00 S. „Reboot”

10.30 S. dla dzieci „Beetleborgs”
11.00 S. dla dzieci „Kapitan Power”.
11.30 S. „Po drugiej stronie lustra”
12.00 S. dok. „Powrót wilka”
13.00 KINomaniak, mag. film.
13.30 Gilette sport, Magazyn
14.00 A kuku, prog. rozryw.
14.30 „Poszukiwacze świętej księgi” film sensac.
16.20 Miłość od pierwszego wejrzenia, prog. rozryw.
16.50 „Czułość i kłamstwa” telenowela
17.45 Dziennik, prog. infor.
18.05 „W krzywym zwierciadle: Tata na urlopie” komedia
19.55 VIP, wydarzenia i plotki.
20.00 S. krym. „Snoops”
21.15 Drogowka, Magazyn
21.45 Super Gol, mag. sport.
22.45 S. sensac. „Akcja nad Berlinem”
23.35 „Komandos w spółnicy” komedia



6.30 Samo życie
6.45 Proszę o odpowiedź
7.00 Za czy przeciw
7.45 S. TVP „Nowe przygody”
8.15 Teleranek
8.40 S. „Siódme niebo”
9.30 Magazyn żeglarski
9.45 Magazyn motoryzacyjny „MOC”
10.00 Igrzyska Olimpijskie Sydney 2000
13.10 Wiadomości
13.20 Aniol Pański
13.35 Tydzień
13.55 Cafe Fin de Siecle
14.20 S. „Zaginiony świat”
15.10 Studio Olimpijskie Sydney 2000
15.55 Studio Komitetów Wyborczych
17.00 Teleexpress
17.20 Randka w ciemno – quiz
18.05 S. TVP „Lokatorzy”
18.35 Śmiechu warte
19.00 Wieczorynka
19.30 Wiadomości
19.51 Sport
19.56 Prognoza pogody
20.05 „Wyrzek na Franciszka K” – film fab.
21.50 Zwyczajni – niezwykajni
22.30 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie – suplement
22.35 Audiotele – rozwiązanie konkursu
22.40 Sportowa niedziela
22.55 Pegaz
23.20 „Złote Lwy” – film fab.

ORT

20.10

W obłężeniu II: terytorium ciemności

Film przygodowy. Siódmy film z udziałem Stevena Segala – mistrza aikido. W rękach Trevisa Dane, znakomitego specjalisty komputerowego i jednocześnie złochnymaniaka, znajduje się pociąg linii kolejowej „Grand Continental”. Tym samym pociągiem bohater Segala Case Rabac jedzie ze swą siostrzenicą na pogrzeb brata. Dane przy pomocy grupy byłych żołnierzy specjalnego przeznaczenia przekształca pociąg w swój ruchomy punkt dowodzenia. Ale na drodze przestępców staje samotny bohater Case Rabac.

POLSAT



21.00

Wywiad z wampirem

Horror. Akcja filmu rozgrywa się w trzech miastach na dwóch kontynentach i obejmuje okres dwustu lat. Podający się za wampira tajemniczy nieznajomy Louis de Pointe opowiada młodemu dziennikarzowi historię swojego życia.

BTV

21.40

W poszukiwaniu sprawiedliwości

Thriller. Już od siedmiu lat policja niepomysłnie poluje na bardzo wyrafinowaną i niebezpieczną grupę terrorystów, rabującą banki i wysadzającą w powietrze budynki. Nazwała się ona „Zjednoczony front wolności”. Na pierwszy rzut oka terrorystami nie widać, wyróżniają się wśród innych ludzi – prowadzą zwyczajne życie, z miasta do miasta podróżują z żonami i dziećmi.

RTL 7

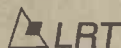


20.00

Zemsta

Thriller. Clinton Jones trafia do małego miasteczka Santa Ynez. Tam zakochuje się w nim córka miejscowego szeryfa. Jednak jej były chłopak atakuje Clintona, a szeryf aresztuje uciekniara.

PONIEDZIAŁEK 25. IX



6.00 Dzień dobry.
7.35 Pytanko.
7.45 Sydney 2000.
8.00 Igrzyska Olimpijskie.
Final kobiet w siatkówce plażowej.
9.15 Dziennik Olimpiady.
10.00 Igrzyska Olimpijskie.
Lekka atletyka.
14.30 Sydney 2000.
15.15 Igrzyska Olimpijskie.
Tenis stolowy.
16.45 Igrzyska Olimpijskie.
Zapasy klasyczne.
17.45 Sydney 2000.
17.50 Wiadomości (ros.).
18.00 Pytanko.
18.10 Telekatalog.
18.15 Wiadomości.
18.30 Z całej Litwy.
19.00 Igrzyska Olimpijskie.
Koszykówka.
Litwa - N. Zelandia.
20.30 Panorama.
21.00 Sydney 2000.
21.15 Dziennik Olimpiady.
22.15 Kongres „Narkomania i AIDS” - łączmy odpowiedzialność.
23.00 Wiadomości.
23.15 „Zamek z piasku”, film fab., Czechy, 1994.
0.35 Sydney 2000.
0.50 Igrzyska Olimpijskie.
Kolarstwo kobiet.



4.45 Sydney 2000.
5.00 Najpopularniejsze litewskie klipy wideo 2000 r.
6.00 Poranne koło.
8.00 S. „Bez domu jest źle”.
8.25 S. „Łzy miłości”.
9.15 S. „Piękna i uparta”.
10.05 S. „Barwy miłości”.
10.55 Arena.
11.35 Salon Białego Kota.
12.05 Panorama „wiadomości rowerowych”.
12.30 S. „Dziewczyna z oceanu”.
12.55 S. „Gimnazjum pięknej doliny”.
13.20 S. „Piątka”.
14.10 „Zamek Takeszi”.
14.55 Film anim.
15.15 Film anim.
15.40 S. „Barwy miłości”.
16.30 S. „Bez domu jest źle”.
16.55 S. „Łzy miłości”.
17.45 S. „Piękna i uparta”.
18.35 Wiadomości rowerowe.
18.45 Wiadomości.
19.10 Subiektywne dziennikarstwo.
20.00 Wiadomości rowerowe.
20.15 „Serce Klary”, dramat, USA, 1988.
21.40 Wiadomości.
21.55 Cd. filmu „Serce Klary”.

22.25 „Najbliższa rodzina”, dramat, USA, 1989.
0.10 Wiadomości rowerowe.



6.00 Wiadomości radiowe.
7.30 „Ekipażas”, o samochodach.
8.00 S. „Cyganka”.
8.45 S. „Piekło w raju”.
9.30 S. „Dziki anioł”.
10.15 S. „Kobiety mojego życia”.
11.05 S. „Dobry wieczór, kochany”.
11.30 S. „Razem”.
12.00 Pilot budownictwa.
12.30 „Angeli i król”, melodramat kostiumowy, Francja, Włochy, Niemcy, 1965.
14.20 S. „Władca zwierząt”.
15.10 Najlepsze piosenki „Pukasu”.
16.15 Wiadomości.
16.25 S. „Cyganka”.
17.10 S. „Piekło w raju”.
17.55 S. „Dziki anioł”.
18.45 Wiadomości.
19.00 Krwawa fala.
19.10 S. „Kobiety mojego życia”.
19.55 Loteria „Perlas”.
20.00 S. „Razem”.
20.25 S. „Gliny”.
22.20 Spojrzenie.
22.40 „Uciekając”, czarna komedia, USA, Portugalia, 1998.
0.20 Krwawa fala.
0.30 Program V. Matulevičiusa.
1.00 - 6.00 - EWTN.



6.40 Teleshop.
6.55 Film anim.
7.35 Bez tabu.
8.00 S. „Perla”.
8.45 S. „Oszolomieni miłością”.
9.30 S. „Uroczy i dzielni”.
10.00 S. „Zawsze będę kochać”.
10.45 Teleshop.
11.15 Przegląd sportu światowego.
11.40 S. „Niebo Afryki”.
12.05 S. „Tajemniczy świat Alexa Macka”.
12.30 S. „Roswell”.
13.15 S. „Zabójczy wampirów”.
14.00 S. „Madison”.
14.30 S. „Nadzieja Chicago”.
15.15 Film anim.
16.00 S. „Uroczy i dzielni”.
16.30 S. „Oszolomieni miłością”.
17.20 S. „Perla”.
18.10 S. „Zawsze będę kochać”.
19.00 Wiadomości TV 3.
19.20 Sport TV 3. Pogoda.
19.25 Bez tabu.
19.55 „Szczerze wasza...” Program A. Žukauskiene.
20.20 S. „Melrose Place”.
21.10 S. „Ally McBeal”.
22.00 Wiadomości TV 3.
22.15 S. „Biały parkan”.
23.05 S. „Szpital polowy”.
23.30 S. „Madison”.
0.50 „Itogi”.



10.00 Z Moskwy.
10.05 Katastrofy tygodnia.
11.00 Z Moskwy.
11.05 Dzień po dniu.
13.00 Z Moskwy.
13.25 S. „Bogaci też płaczą”.
14.20 Odpocznijmy.
14.30 Kanał muz.
15.05 O miłości.
15.35 Wszyscy do ogrodu.
16.10 Patrol drogowy.
16.30 Teatr poniedziałkowy.
17.00 Filmy anim.
17.30 Olicka TV - dzieciom.
18.00 Z Moskwy.
18.30 Z Wilna.
18.45 Teatr poniedziałkowy.
19.15 Rozmowy poniedziałkowe.
19.45 Jesteście świadkiem.
21.00 S. „Kopciuszek i książkę”.
22.00 Z Wilna.
22.15 S. „Bogaci też płaczą”.
23.05 Odpocznijmy.
23.20 Patrol drogowy.
23.35 Kanał muz.



9.45 S. „Madrała”.
10.50 Pogląd od poniedziałku do piątku.
14.50 Film anim.
15.15 „Trust, który upadł”, film fab., Rosja, 1983.
17.00 S. „Alondra”.
17.30 Dla ogrodników.
18.00 Twój wychowanek.
18.30 Puls Wilna. Pogoda.
18.50 Wiadomości (pol.).
19.00 Pogląd.
19.30 Republika Jabłka.
20.15 Wybory do Sejmu RL.
21.00 Puls Wilna. Pogoda.
21.20 Wiadomości (pol.).
21.30 Pogląd.
21.45 „Trzeci jest potrzebny”, film fab., Rosja, 1992.



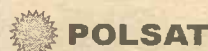
14.50 Dziennik olimpiady.
16.00 Wiadomości.
16.30 S. „Wieża Babel”.
17.35 Pogoda.
17.40 „Mali...”.
18.00 Czekaj mnie.
18.45 Dobranocka.
19.00 Czas.
19.50 Dziennik olimpiady.
20.25 Pogoda.
20.30 S. „Millennium”.
21.25 Pogląd.
22.10 Wiadomości.
22.30 S. „Mike Hammer”.
7.00 Wiadomości.
7.15 Dyżurna jednostka.
7.30 Olimpiada. Lekka atletyka.
8.00 S. „Manuela”.
9.00 Wiadomości.
9.30 S. „Santa Barbara”.
10.30 Olimpiada. Podnoszenie ciężarów.
Gimnastyka.
Zapasy klasyczne.
15.00 Wiadomości.



15.35 Film fab. „Umrzeć, abym żył”.
17.00 S. „Historia miłości”.
18.00 Wiadomości.
18.30 Drobnostki.
18.55 Dziennik olimpiady.
19.55 Film fab. „Titanic”.
21.00 Wiadomości.
21.30 Po „Wiadomościach”.
21.40 Dyżurna jednostka.
21.50 Olimpiada.
23.05 Pogoda.

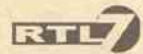


6.00 Konserwacja nadajnika, do godz. 15.00
15.00 Wiadomości
15.15 Ludzie listy piszą
15.35 Rozmowa dnia
16.00 Tydzień Kultury Beskidzkiej
16.25 „Chcieli wszyscy razem być” - film dok.
17.00 Teleexpress
17.15 S. anim. „Baśniowa kraina braci Grimm”
17.45 Sportowy tydzień
18.35 S. „Radio Romans”
19.05 Teledyski
19.15 Dobranocka
19.30 Wiadomości
19.55 Pogoda
19.58 Sport
20.00 „Wniebowstąpienie” - film
21.30 Muzyczny gwiazdობიორ
22.00 VIII Światowe Forum Mediów Polonijnych
22.30 Panorama
23.00 Ze sztuką na ty
23.40 Album Chopinowski
00.10 W rajsłym ogrodzie
00.30 Monitor Wiadomości

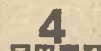


6.00 Piosenka na życzenie
7.00 S. anim. - dla dzieci
7.50 Polityczne graffiti
8.00 S. komed. „Skrzydła”
8.30 S. sensac. „Wysoka fala”
10.20 S. obycz. „Fiorella”
11.20 S. komed. „Bill Cosby i straszne dzieciaki”
11.50 S. komed. „Dharma i Greg”
12.30 „Szczyuny i Pyry”
13.20 S. komed. „Świat według Kiepskich”
14.00 Klub Stasia i Nel
14.30 Magazyn medyczny
14.45 Wystarczy chcieć
15.00 S. anim. „Pokemon”
15.30 Informacje
15.55 S. obycz. „Z głową w chmurach”
16.45 S. sensac. „Wysoka fala”
17.45 S. obycz. „Fiorella”
18.35 Kurier TV
18.55 Informacje
19.00 Prognoza pogody
19.05 S. obycz. „Zbuntowany Anioł”
20.00 Życiowa szansa - teleturniej
21.00 „Krokodyl Dundee 2” - film
23.05 Informacje i biznes informacje
23.20 Prognoza

pogody
23.30 Polityczne graffiti
23.45 S. komed. „Graczykowie”
00.15 Bumerang
0.45 Kurier TV
1.05 Magazyn Teatru Otwartego
2.10 Muzyka na bis



6.00 Teledyski
6.15 S. obycz. „Riverdale”
7.00 „Katalina i Sebastian” - telenowela
7.45 Odjazdowe kreskówki
8.55 S. fantast. - nauk. „Nie z tego świata”
9.20 Program rozrywkowy
9.45 S. przygod. „Słoneczny patrol”
10.35 S. komed. „Trzecia planeta od Słońca”
11.05 „Muchas Gracias Willy Wool” film
12.40 Teleshopping
13.10 Teleturniej muzyczny
13.40 „Katalina i Sebastian” - telenowela
14.25 „Maria Emilia” - telenowela
15.15 Odjazdowe kreskówki
16.25 S. fantast. - nauk. „Nie z tego świata”
16.50 S. fantast. - nauk. „Zagubiony w czasie”
17.40 S. przygod. „Słoneczny patrol”
18.30 Teleturniej muzyczny
19.00 Zoom - magazyn sensacji
19.30 S. komed. „Trzecia planeta od Słońca”
20.00 „Doskonały cel” - film
21.40 „Cudza krew” - miniseriał sensac.
22.35 Program rozrywkowy
23.10 „Córki Madame Claude” - film erot.
0.40 „Sexplozja” - magazyn tylko dla dorosłych
0.55 Zoom - magazyn sensacji
1.20 „Doskonały cel” - film sensac.
2.50 „Córki Madame Claude” - film erot.



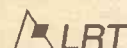
4.15 Teleshopping
6.00 Magazyn muzyczny
7.00 S. „Rozwód po amerykańsku”
7.30 Magazyn muzyczny
8.30 S. anim. „Garfield”
9.00 S. anim. „Zwierzęta z zielonego lasu”
9.30 S. anim. „Kosmiczne wojny”
10.00 S. sensac. „Policjanci z Miami”
11.00 S. komed. „Miłość i pieniądze”
11.30 Magazyn sportowy
12.00 S. „Rajska plaża”
13.00 Magazyn motoryzacyjny
13.25 Magazyn muzyczny
14.15 S. „Rozwód po amerykańsku”
14.45 Magazyn

muzyczny
15.45 S. anim. „Garfield”
16.15 S. anim. „Zwierzęta z zielonego lasu”
16.45 S. anim. „Kosmiczne wojny”
17.15 S. komed. „Szczypta smaku”
17.45 Dziennik
18.00 S. sensac. „Policjanci z Miami”
19.55 VIP - wydarzenia i plotki
20.00 S. sensac. „V. I. P.”
20.50 Dziennik
21.05 „Komandos w spódnicy” - film komed.
22.55 „Czułość i kłamstwa” - telenowela
23.20 S. „Space Rangers”
23.50 VIP - wydarzenia i plotki
24.00 Magazyn muzyczny
1.00 Magazyn muzyczny



6.00 Kawa czy herbata Wiadomości:
6.05, 6.30, 7.00, 7.25
7.30 Telezakupy
7.50 S. „Sądne dni”
8.15 Krakowskie Przedmieście, 27
8.25 Giełda
8.30 Wiadomości
8.42 Pogoda
8.45 S. „Aquila”
9.25 XXVII Harcerski Festiwal Kultury Młodzieży Szkolnej Kielce 2000
10.00 Igrzyska Olimpijskie Sydney 2000
13.04 Wiadomości
13.15 „Pamiętnik rodzinny” - telenowela
13.45 Ładna historia!
13.50 Opowieści z Collegium Maius
14.15 Ładna historia!
14.25 S. dok. „Historia na taśmie filmowej”
14.45 Sztuka garncarstwa
15.00 Wiadomości
15.10 Studio Igrzysk Olimpijskich Sydney 2000
16.30 S. „Moda na sukces”
17.00 Teleexpress
17.25 „Klan” - telenowela
17.50 Kandydat Bogdan Pawłowski
18.10 Jaka to melodia? - quiz
18.35 Studio Igrzysk Olimpijskich Sydney 2000
19.00 Wieczorynka
19.25 Zaproszenie do Teatru TV
19.30 Wiadomości
19.56 Sport
20.01 Pogoda
20.10 „Nogi Ronniego” - film dok.
20.40 Teatr Telewizji
21.35 Studio Komitetów Wyborczych
22.40 Monitor Wiadomości
23.00 Sportowy flesz
23.05 „Nie oglądaj się teraz” - film fab.
0.55 Igrzyska Olimpijskie Sydney 2000

WTOREK 26. IX



6.00 Dzień dobry.
7.35 Sydney 2000.
8.00 Igrzyska Olimpijskie.
Siatkówka plażowa.
9.15 Dziennik Olimpiady.
10.00 Sydney 2000.
10.50 Igrzyska Olimpijskie.
Półfinał piłki nożnej mężczyzn.
13.00 Sydney 2000.
16.30 Sydney 2000.
16.45 Igrzyska Olimpijskie.
Zapasy klasyczne.
14.45 Telekatalog.
17.50 Wiadomości (ros.).
18.00 Milioner.
18.15 Wiadomości.
18.30 Igrzyska Olimpijskie.
Kolarstwo kobiet.
20.30 Panorama.
21.00 Sydney 2000.
21.15 Dziennik Olimpiady.
22.20 Program rozr.
23.00 Wiadomości.
Pogoda.



6.00 Poranne koło.
8.00 S. „Bez domu jest źle”.
8.25 S. „Łzy miłości”.
9.15 S. „Piękna i uparta”.
10.05 S. „Barwy miłości”.
10.55 Subiektywne dziennikarstwo.
11.35 Kuchnia pani Grażyny.
12.05 S. „Rodzinka Adamsów”.
12.30 S. „Dziewczyna z oceanu”.
12.55 S. „Gimnazjum pięknej doliny”.
13.20 S. „Piątka”.
14.10 S. „Przyjaciele”.
14.55 Film anim.
15.15 Film anim.
15.40 S. „Barwy miłości”.
16.30 S. „Bez domu jest źle”.
16.55 S. „Łzy miłości”.
17.45 S. „Piękna i uparta”.
18.35 Wiadomości rowerowe.
20.15 S. „Sąsiedzi”.
20.45 S. „Akademia policjanta”.
21.40 Wiadomości.
21.55 Wybory 2000.
22.05 „Morderca z piekła rodem”, dramat krym., USA, 1998.
22.55 S. „Renegat”.
23.40 Wiadomości rowerowe.
23.50 Nowa komunikacja.



6.00 Wiadomości radiowe.
7.30 Spojrzenie.
7.50 Krwawa fala.
8.00 S. „Cyganka”.
8.45 S. „Piekło w raju”.
9.30 S. „Dziki anioł”.
10.15 S. „Kobiety mojego życia”.
11.00 Nie ma tego złego...
11.30 Corrida.
12.25 „Przybysze”,

komedia, Francja, 1993.
14.15 S. „Gliny”.
15.15 Karuzela.
16.15 Wiadomości.
16.25 S. „Cyganka”.
17.10 S. „Piekło w raju”.
17.55 S. „Dziki anioł”.
18.45 Wiadomości.
19.00 Krwawa fala.
19.10 S. „Kobiety mojego życia”.
19.55 Loteria „Perlas”.
20.00 Nie cierpię reklamy.
20.25 „Jesienny maraton”, komedia liryczna, Rosja, 1979.
22.10 Spojrzenie.
22.30 „Śmierć ostatniego najemcy”, film fab., Niemcy, 1997.
0.15 Krwawa fala.
0.25 „Ekipażas” - o samochodach.
0.55 6.00 - EWTN.



6.40 Teleshop.
6.55 S. „Niebo Afryki”.
7.15 Film anim.
7.35 Bez tabu.
8.00 S. „Perla”.
8.45 S. „Oszolomieni miłością”.
9.30 S. „Uroczy i dzielni”.
10.00 S. „Zawsze będę kochać”.
10.45 Teleshop.
11.15 Serial. „Grybauskasowie”.
11.40 Dziewiątka starych anegdot.
12.05 S. „Szpital polowy”.
12.30 S. „Melrose Place”.
13.15 S. „Biały parkan”.
14.00 S. „Madison”.
14.30 S. „Nadzieja Chicago”.
15.15 S. „Niebo Afryki”.
15.40 Film anim.
16.00 S. „Uroczy i dzielni”.
16.30 S. „Oszolomieni miłością”.
17.20 S. „Perla”.
18.10 S. „Zawsze będę kochać”.
19.00 Wiadomości TV 3.
19.20 Sport TV 3. Pogoda.
19.25 Bez tabu.
19.55 Serial. „Grybauskasowie”.
20.20 S. „X-Files”.
21.10 Telewizja „Lietuvos rytas”.
22.00 Wiadomości TV 3.
22.15 S. „Po tamtej stronie granicy”.
23.05 S. „Szpital polowy”.
23.30 S. „Madison”.



8.00 Z Wilna.
8.15 S. „Bogaci też płaczą”.
9.05 S. „Kopciuszek i książkę”.
10.00 Kanał muz.
10.30 Poniedziałkowy teatr.
11.00 Z Moskwy.
11.05 Dzień po dniu.
13.00 Z Moskwy.
13.25 S. „Bogaci też płaczą”.
14.20 Odpocznijmy.
14.35 Lego-go.
15.10 Własna gra.
15.40 Rozmowy poniedziałkowe.
16.15 Patrol drogowy.
16.30 Program humor.
17.00 Jesteście

świadkiem.
18.00 Z Moskwy.
18.30 Z Wilna.
18.50 Pół godziny
rządu w Sejmie.
19.20 Stolica.
19.40 Podoba się
– oglądaj.
19.45 S. „Kopciuszek
i księżę”.
20.45 Patrol drogowy.
21.00 Z Moskwy.
21.20 Odpocznijmy.
21.30 Budownictwo.
22.00 Z Wilna.
22.20 S. „Bogaci
też placzą”.
23.10 Kanał muz.
23.45 Patrol drogowy.



8.15 S. „Alondra”.
8.45 Gwóźdź.
9.15 Puls Wilna. Pogoda.
9.35 Wiadomości (pol.).
9.45 Pogląd.
10.00 „Trzeci jest
potrzebny”,
film fab., Rosja, 1992.
14.50 Film anim.
15.15 Film fab.
„Trust, który upadł”.
17.00 S. „Alondra”.
17.30 Gwóźdź.
18.00 Republika Jabłka.
18.30 Puls Wilna. Pogoda.
18.50 Wiadomości (pol.).
19.00 Pogląd.
19.30 Wybory
do Sejmu.
20.15 Bądźmy zdrowi.
21.00 Puls Wilna. Pogoda.
21.20 Wiadomości (pol.).
21.30 Pogląd.
21.45 Film fab. „Atkins”.

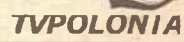


7.00 Wiadomości.
7.15 S. „Wieża Babel”.
8.20 Olimpiada.
10.00 Wiadomości.
10.15 Kanał TV
„Dzień dobry”.
10.45 Na olimpiadzie.
12.30 Razem.
13.00 Wiadomości.
13.20 Film anim.
13.45 Młodzi gladiatorzy.
14.15 Do lat 16 i więcej.
14.50 Dziennik Olimpiady.
16.00 Wiadomości.
16.30 S. „Wieża Babel”.
17.30 Pogoda.
17.35 S. „Rosyjski tranzyt”.
18.45 Dobranocka.
19.00 Czas.
19.50 Dziennik Olimpiady.
20.25 Pogoda.
20.30 Komedie „Jesienny
maraton”.
22.20 Wiadomości.



6.00, 7.00 Wiadomości.
6.50 Nowości miejskie.
7.15 Czarne na białym.
7.20 Dyżurna jednostka.
7.35 Film anim.
8.00 S. „Manuela”.
9.00 Wiadomości.
9.30 S. „Santa Barbara”.
15.00 Wiadomości.
15.35 Film fab. „Umrzeć,
aby żyć”.
17.00 S. „Historia miłości”.
18.00 Wiadomości.
18.30 Drobnostki.
18.55 Dziennik Olimpiady.
19.55 Film fab. „Titanic”.
21.00 Wiadomości.
21.30 Po
„Wiadomościach”.

21.40 Dyżurna jednostka.
21.50 Mężczyzna i kobieta.
22.45 Jubileusz.
23.10 Komedie
„Człowiek renesansu”.
1.30 Pogoda.



6.00 Kawa czy herbata
7.45 Magazyn Polonijny
z Węgier
8.15 Krakowskie
Przedmieście, 27
8.30 Wiadomości
8.40 Gielda
8.45 Przegląd Prasy
Polonijnej
9.00 Południk 19-ty
– magazyn dla dzieci
9.20 S. anim. „Baśniowa
krajina braci Grimm”
9.55 „Wniebowstąpienie”
– film
11.20 VIII Światowe Forum
Mediów Polonijnych
11.50 Sportowy tydzień
12.40 „Chłopiec z wyspy”
– film dok.
12.55 S. „Radio Romans”
13.32 Wiadomości
13.40 Ze sztuką na ty
14.20 Wiara, nadzieja,
miłość – widowisko
poetyckie
14.45 Rozśpiewana
Dębica – reportaż
15.00 Wiadomości
15.15 Salon Lwowski
15.35 Rozmowa dnia
16.00 Tajemnice armii
– reportaż
16.25 Raj – magazyn
muzyczny
17.00 Telexpress
17.15 Program dla dzieci
17.45 S. „Bar Atlantic”
18.10 Kronika Olimpijska
– Sydney 2000
18.30 S. „Radio Romans”
19.00 Wieści polonijne
19.15 Dobranocka
19.30 Wiadomości
19.55 Pogoda
19.58 Sport
20.00 S. „Szyfrowe prace”
21.00 Program
publicystyczny
21.35 Koncert Finałowy X
Festiwalu Kultury
Żydowskiej
22.30 Panorama
22.50 Forum wyborcze
23.50 Sny – magazyn
kulturalny
0.30 Monitor Wiadomości



6.00 Piosenka na życzenie
7.00 S. anim. „Jeździec
srebrnej szabli”
7.50 Polityczne graffiti
8.00 S. komed. „Skrzydła”
8.30 S. sensac.
„Wysoka fala”
9.30 S. obycz.
„Zbuntowany Anioł”
10.30 S. obycz. „Fiorella”
11.30 S. komed.
„Bill Cosby
i straszne dzieciaki”
12.00 S. komed. „Dharma
i Greg”
12.30 Idź na calość
13.30 S. komed.
„Graczykowie”
14.00 Macie co chcecie
– program rozrywkowy
14.30 4 x 4 25
15.00 S. anim. „Batman”
15.30 Informacje
15.55 S. obycz. „Z głową
w chmurach”
16.45 S. „Herkules”
17.45 S. obycz. „Fiorella”

18.35 Kurier TV
18.55 Informacje
19.00 Prognoza pogody
19.05 S. obycz.
„Zbuntowany Anioł”
20.00 S. obycz. „Rodzina
zastępcza”
20.30 „Trzech mężczyzn
i niemowlę” - film
22.20 S. komed.
„Graczykowie”
22.55 Informacje i
biznes informacje
23.10 Prognoza pogody
23.15 S. komed. „Duża
przerwa”
23.45 Skróty Ligi Mistrzów
0.45 Polityczne graffiti
1.00 Kurier TV
1.20 Muzyka na bis



6.00 Teledyski
6.15 S. obycz. „Riverdale”
7.00 „Katalina i Sebastian”
– telenowela
7.45 Odjazdowe
kreskówki
8.50 S. fantast. -nauk.
„Nie z tego świata”
9.15 S. fantast. -nauk.
„Zagubiony w czasie”
10.05 S. przygod.
„Słoneczny patrol”
10.55 S. komed. „Trzecia
planeta od Słońca”
11.20 „Cudza krew” –
miniserial sensac.
12.10 Zoom – magazyn
sensacji
12.40 Teleshopping
13.10 Teleturniej
muzyczny
13.40 „Katalina i
Sebastian”
– telenowela
14.25 „Maria Emilia”
– telenowela
15.15 Odjazdowe
kreskówki
16.25 S. fantast. -nauk.
„Nie z tego świata”
16.50 S. fantast. -nauk.
„Zagubiony w czasie”
17.40 S. przygod.
„Słoneczny patrol”
18.30 Teleturniej
muzyczny
19.00 Zoom –
magazyn sensacji
19.30 S. komed. „Trzecia
planeta od Słońca”
20.00 „Ofiara gniewu”
– dramat
21.40 S. „Dr. Stefan Frank”
22.35 S. sensac. „Prawo
i bezprawie”
23.25 S. sensac. „McCall”
0.15 „Sexplozja” –
magazyn tylko
dla dorosłych
0.30 Zoom –
magazyn sensacji
0.55 „Ofiara gniewu”
– dramat
2.25 S. krym.
„Murder Call”
3.10 S. sensac. „McCall”
3.55 Teleshopping



6.00 Film Festival
7.00 S. „Rozwód po
amerykańsku”
7.30 Program muzyczny
8.30 S. anim.
„Piłka w grze”
9.00 S. anim. „Zwierzęta
z zielonego lasu”
9.30 Kosmiczne wojny
– dla dzieci
10.00 S. sensac. „Cobra”
11.00 S. kom.

„Dusza człowiek”
11.30 „Czułość i
kłamstwa”
– telenowela
12.00 S. dla młod.
„Rajska plaża”
13.00 Magazyn
13.25 Magazyn muzyczny
14.15 S. „Rozwód
po amerykańsku”
14.45 Magazyn muzyczny
15.45 S. anim. „Garfield”
16.15 S. anim. „Zwierzęta
z zielonego lasu”
16.45 „Kosmiczne wojny”
– dla dzieci
17.15 S. komed. „Aniołek
z piekła rodem”
17.45 Dziennik
18.00 S. krym. „Policjanci
z Miami”
18.55 S. przygod.
„Żar tropików”
19.55 VIP – wydarzenia
i plotki
2000 S. sensac.
„Na wysokich
obrotach”
20.50 Dziennik
21.05 „Eksplodź –
ostatnie cięcie” – film
22.55 „Czułość i
kłamstwa”
– telenowela
23.20 Liga Mistrzów
– piłka nożna
1.00 „Rambo 2”
– film sensac.



6.00 Kawa czy herbata
Wiadomości:
6.05, 6.30, 7.00, 7.25
7.30 Telezakupy
7.50 S. „Sądne dni”
8.15 Krakowskie
Przedmieście, 27
8.25 Gielda
8.30 Wiadomości
8.42 Pogoda
8.45 S. anim. „Przygody
Misia Paddingtona”
9.10 Miganki
9.20 Portret Mateusza
– reportaż
9.45 Tuł-Turyńska
10.00 Igrzyska Olimpijskie
Sydney 2000
14.02 Wiadomości
14.10 Katalog zabytków
14.20 Do wód... W krainie
stu jezior
14.45 Sztuka garncarstwa
15.00 Wiadomości –
relacje
15.10 Studio Igrzysk
Olimpijskich
Sydney 2000
16.30 S. „Moda na sukces”
17.00 Telexpress
17.25 „Klan” – telenowela
TVP
17.50 Kandydat:
Dariusz Grabowski
18.10 Jaka to melodia?
– quiz
18.35 Studio Igrzysk
Olimpijskich
Sydney 2000
19.00 Wieczorynka
19.30 Wiadomości
19.56 Sport
20.01 Pogoda
20.10 „Potyczki z Jeannie”
– film fab.
22.05 Studio Komitetów
Wyborczych
23.15 Monitor
Wiadomości
23.30 Sportowy fiesz
23.35 Kazik śpiewa Weilla
24.00 Igrzyska
Olimpijskie
Sydney 2000

ŚRODA 27. IX



7.30 Dzień dobry.
9.00 Sydney 2000.
9.15 Dziennik Olimpiady.
10.00 Sydney 2000.
16.30 Sydney 2000.
16.45 Igrzyska Olimpijskie.
Zapasy klasyczne.
17.45 Sydney 2000.
17.50 Wiadomości (ros.).
18.00 Pytanko.
18.10 Telekatalog.
18.15 Wiadomości.
18.30 Sydney 2000.
18.45 Igrzyska Olimpijskie.
Kolarstwo mężczyzn.
20.30 Panorama.
21.00 Sydney 2000.
21.15 Dziennik Olimpiady.
22.15 Film dok.
22.35 Jazz.
23.00 Wiadomości.



5.30 Sydney 2000.
5.45 Igrzyska Olimpijskie.
Kolarstwo mężczyzn.
6.00 Poranne koło.
8.00 S. „Bez domu
jest źle”.
8.25 S. „Lzy miłości”.
9.15 S. „Piękna i uparta”.
10.05 S. „Barwy miłości”.
10.55 Nurty.
11.35 Ścieśle tajne.
12.05 S. „Sąsiedzi”.
12.30 S. „Dziewczyna
z oceanu”.
12.55 S. „Gimnazjum
pięknej doliny”.
13.20 S. „Piątka”.
14.10 S. „Dolina
rumaków”.
14.55 Film anim.
15.15 Film anim.
15.40 S. „Barwy miłości”.
16.30 S. „Bez domu
jest źle”.
16.55 S. „Lzy miłości”.
17.45 S. „Piękna i uparta”.
18.35 Wiadomości
rowerowe.
18.45 Wiadomości.
19.10 Wyjebacz.
20.00 Wiadomości
rowerowe.
20.15 Złota parka.
20.45 S. „Kupido”.
21.40 Wiadomości.
21.55 Wybory 2000.
22.05 S. „Przyjaciele”.
22.55 S. „Klaun”.
23.40 Wiadomości
rowerowe.
23.50 Wiadomości
z Hollywoodu.



6.00 Wiadomości
radiowe.
7.30 Spojrzenie.
7.50 Krwawa fala.
8.00 S. „Cyganka”.
8.45 S. „Piekło w raju”.
9.30 S. „Dziki anioł”.
10.50 S. „Kobiety
mojego życia”.
11.05 „Ekipażas” –
o samochodach.
11.35 Pilot budownictwa.
12.00 Nie cierpię reklamy.
12.30 „Jesienny maraton”,
komedia liryczna,
Rosja, 1979.
14.10 S. „Gliny”.
15.10 Najlepsze piosenki
„Pukasu”.
16.15 Wiadomości.
16.25 S. „Cyganka”.

17.10 S. „Piekło w raju”.
17.55 S. „Dziki anioł”.
18.45 Wiadomości.
19.00 Krwawa fala.
19.10 S. „Kobiety mojego
życia”.
19.55 Loteria „Perlas”.
20.00 Tuzin.
20.25 S. „... a trzeci złoty”.
21.15 Program V.
Matulevičiusa.
21.45 Spojrzenie.
22.05 „Historia
policjanta”,
dramat krym.,
Włochy, Francja.
0.05 Krwawa fala.
0.15 S. „Dobry wieczór,
kochany”.
0.45 6.00 – EWTN.



6.40 Teleshop.
6.55 S. „Fizia
Pończoszanka”.
7.15 Film anim.
7.35 Bez tabu.
8.00 S. „Perla”.
8.45 S. „Oszołomieni
miłością”.
9.30 S. „Uroczy i dzielni”.
10.00 S. „Zawsze
będę kochać”.
11.45 Teleshop.
11.15 Serial.
„Grybauskasowie”.
11.40 Program kulinarny.
12.05 S. „Szpital polowy”.
12.30 S. „Ally McBeal”.
13.15 S. „X-Files”.
14.00 S. „Madison”.
14.30 S. „Nadzieja
Chicago”.
15.15 S. „Fizia
Pończoszanka”.
15.40 Film anim.
16.00 S. „Uroczy i dzielni”.
16.30 S. „Oszołomieni
miłością”.
17.20 S. „Perla”.
18.10 S. „Zawsze
będę kochać”.
19.00 Wiadomości TV 3.
19.20 Sport TV 3. Pogoda.
19.25 Bez tabu.
19.55 Serial.
„Grybauskasowie”.
20.20 S. „Cobra-11”.
21.10 Przegląd meczów
ligi mistrzów UEFA.
21.35 Liga mistrzów UEFA.
„Bayer 04
Leverkusen” –
„Real Madrid CF”.
Podczas przerwy –
Wiadomości TV 3.
23.30 Przegląd meczów
ligi mistrzów UEFA.
23.45 S. „Madison”.



8.00 Z Wilna.
8.20 S. „Bogaci też
placzą”.
9.05 S. „Kopciuszek
i księżę”.
10.00 Stolica.
10.20 Pół godziny rządu
w Sejmie.
11.00 Z Moskwy.
11.05 Dzień po dniu.
13.00 Z Moskwy.
13.25 S. „Bogaci
też placzą”.
14.20 Odpocznijmy.
14.35 Kanał muz.
15.10 Bez pytań.
15.40 Podoba się
– oglądaj.
16.15 Patrol drogowy.
16.30 Nasze ukochane
zwierzęta.

17.00 Muzyka.
18.00 Z Moskwy.
18.30 Z Wilna.
18.45 Bez kłopotów.
19.00 „Akademia
własnych błędów”.
20.00 „Ja sama”.
21.00 Męskie zabawy.
21.30 S. „Kopciuszek
i księżę”.
22.00 Z Wilna.
22.15 Cd. serialu.
22.40 S. „Bogaci
też placzą”.
23.30 Kanał muz.



8.15 S. „Alondra”.
8.45 O turystyce.
9.00 Rosyjski produkt.
9.15 Puls Wilna. Pogoda.
9.35 Wiadomości (pol.).
9.45 Pogląd.
10.00 Film fab. „Atkins”.
14.50 Film anim.
15.15 Film fab.
„Trust, który upadł”.
17.00 S. „Alondra”.
17.30 O turystyce.
17.45 Rosyjski produkt.
18.00 Wybory do
Sejmu RL.
18.30 Puls Wilna. Pogoda.
18.50 Wiadomości (pol.).
19.00 Pogląd.
19.30 Bądźmy zdrowi.
20.15 Wybory do Sejmu
RL. W programie
uczestniczy
eks-prezydent
Litwy A. Brazauskas.
21.00 Puls Wilna. Pogoda.
21.20 Wiadomości (pol.).
21.30 Pogląd.
21.45 „Potrojne salto”,
film fab.,
Rumunia, 1982.

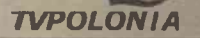


7.00 Wiadomości.
7.15 S. „Wieża Babel”.
8.20 Panorama śmiechu.
8.55 Kobięce historie.
9.25 Piosenka roku.
10.00 Wiadomości.
12.30 Razem.
13.00 Wiadomości.
13.20 Film anim.
13.45 Zew dżungli.
14.15 Do lat 16 i więcej.
14.50 Dziennik Olimpiady.
16.00 Wiadomości.
16.30 S. „Wieża Babel”.
17.30 Pogoda.
17.35 S. „Rosyjski tranzyt”.
18.45 Dobranocka.
19.00 Czas.
19.50 Dziennik Olimpiady.
20.25 Pogoda.
20.30 Film fab. „1492:
podbój raju”.
23.20 Wiadomości.

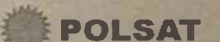


7.00 Wiadomości.
7.15 Dyżurna jednostka.
7.30 Olimpiada.
Gimnastyka.
8.00 S. „Manuela”.
9.00 Wiadomości.
9.30 S. „Santa Barbara”.
15.00 Wiadomości.
15.30 Melodramat
„Caly krag”.
17.00 S. „Historia miłości”.
18.00 Wiadomości.
18.30 Drobnostki.
18.55 Dziennik Olimpiady.
19.55 Film fab. „Titanic”.
21.00 Wiadomości.
21.30 Po
„Wiadomościach”.

21.40 Dyżurna jednostka.
21.50 Olimpiada.
Siatkówka mężczyzn.
23.05 Film fab. „Cynicy”.
0.55 Pogoda.



6.00 Kawa czy herbata
7.45 Oto Polska
8.15 Krakowskie
Przedmieście, 27
8.30 Wiadomości
8.40 Gielda
8.45 Wieści polonijne
9.00 Teleranek
9.25 S. „Bar Atlantic”
10.00 S. „Szyfrowe prace”
10.50 Koncert Braci Golec
11.35 Kwadrat
12.00 Festiwal
Operowo-operetkowy
12.50 S. „Klan”
13.15 Forum wyborcze
14.15 Podróże kulinarne
14.35 360 stopni
dookoła ciała
15.00 Wiadomości
15.10 Zaproszenie –
program krajoznawczy
15.35 Rozmowa dnia
16.00 Kwadrat
16.25 Krzyżówka
szczęścia – teleturniej
17.00 Telexpress
17.15 Papierowy teatrzyk
– program dla dzieci
17.45 „Skippy”
– film anim.
18.10 Kronika Olimpijska
– Sydney 2000
18.35 S. „Klan”
19.00 Wieści polonijne
19.15 Dobranocka
19.30 Wiadomości
19.55 Pogoda
19.58 Sport
20.00 Prawdziwy koniec
wielkiej wojny
– dramat
21.25 Kto mnie tak głaska
22.00 Dwa oblicza
szkoly – reportaż
22.30 Panorama
23.00 A to Polska
23.45 Tańce polskie
23.55 „Dawno temu
cichociemny”
– film dok.
0.30 Monitor Wiadomości



6.00 Piosenka na życzenie
7.00 S. anim. dla dzieci
7.50 Polityczne graffiti
8.00 S. komed. „Skrzydła”
8.30 S. przygod.
„Herkules”
9.30 S. „Zbuntowany
Anioł”
10.30 S. obycz. „Fiorella”
11.30 S. komed. „Bill
Cosby i straszne
dzieciaki”
12.00 S. komed. „Dharma
i Greg”
12.30 Disco Relax
13.30 S. komed. „Rodzina
zastępcza”
14.00 Program
rozrywkowy
14.30 Gospodarz:
gra – zabawa
15.00 S. anim. „Pokemon”
15.30 Informacje
15.55 S. obycz. „Z głową
w chmurach”
16.45 S. sensac. „Legenda
King Fu”
17.45 S. obycz. „Fiorella”
18.35 Kurier TV
19.00 Prognoza pogody
19.05 S. „Zbuntowany
Anioł”

20.00 S. obycz. „Świat według Kiepskich”
20.45 Liga Mistrzów
22.35 Telewizyjne Biuro Śledcze – tylko dla dorosłych
23.05 Informacje i biznes informacie
23.20 Prognoza pogody
23.25 S. komed. „Świat według Kiepskich”
23.55 Skróty Ligi Mistrzów
0.55 Polityczne graffiti
1.10 Kurier TV
1.30 „Miami noc” – film fab.
2.25 Muzyka na bis



6.00 Teledyski
6.15 S. obycz. „Riverdale”
7.00 „Katalina i Sebastian” – telenowela
7.45 Odjazdowe kreskówki
8.50 S. fantast. -nauk. „Nie z tego świata”
9.15 S. fantast. -nauk. „Zagubiony w czasie”
10.05 S. przygod. „Słoneczny patrol”
10.55 S. komed. „Trzecia planeta od Słońca”
11.20 S. „Dr. Stefan Frank”
12.10 Zoom – magazyn sensacji

12.40 Teleshopping
13.10 Teleturniej muzyczny
13.40 „Katalina i Sebastian” – telenowela
14.25 „Maria Emilia” – telenowela
15.15 Odjazdowe kreskówki
16.25 S. fantast. -nauk. „Nie z tego świata”
16.50 S. fantast. -nauk. „Zagubiony w czasie”
17.40 S. przygod. „Słoneczny patrol”
18.30 Teleturniej muzyczny
19.00 Zoom – magazyn sensacji
19.30 S. komed. „Trzecia planeta od Słońca”
20.00 „Mroczna obsesja” – thriller
21.40 S. krym. „Murder Call”
22.30 „Rosyjski łącznik” – film
24.00 „Sexplozja” – magazyn tylko dla dorosłych
0.15 Zoom – magazyn sensacji
0.40 „Mroczna obsesja” – thriller
2.10 „Rosyjski łącznik” – film
3.35 Teleshopping



6.00 Film Festival
7.00 S. „Rozwód po amerykańsku”
7.30 Program muzyczny
8.30 S. anim. „Piłka w grze”
9.00 S. anim. „Zwierzęta z zielonego lasu”
9.30 „Kosmiczne wojny” – dla dzieci
10.00 S. sensac. „Cobra”
11.00 S. kom. „Dusza człowiek”
11.30 „Czulość i kłamstwa”

– telenowela
12.00 S. dla młod. „Rajska plaża”
13.00 Magazyn
13.25 Magazyn muzyczny
14.15 S. „Rozwód po amerykańsku”
14.45 Magazyn muzyczny
15.45 S. anim. „Garfield”
16.15 S. anim. „Zwierzęta z zielonego lasu”
16.45 „Kosmiczne wojny” – dla dzieci
17.15 S. komed. „Aniołek z piekła rodem”
17.45 Dziennik
18.00 S. krym. „Policjanci z Miami”
18.55 S. przygod. „Zar tropików”
19.55 VIP – wydarzenia i plotki
20.00 S. sensac. „Na wysokich obrotach”
20.50 Dziennik
21.05 „Eksplzja” – ostatnie cięcie – film
22.55 „Czulość i kłamstwa” – telenowela
23.20 Liga Mistrzów – piłka nożna
1.00 „Rambo 2” – film sensac.



6.00 Kawa czy herbata Wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25
7.30 Telezakupy
7.50 S. „Sądne dni”
8.15 Krakowskie Przedmieście, 27
8.25 Gielda
8.30 Wiadomości
8.42 Pogoda
8.45 S. anim. „Przygody Misia Paddingtona”
9.10 Miganki
9.20 Portret Mateusza – reportaż
9.45 Tut-Turynka
10.00 Igrzyska Olimpijskie Sydney 2000
14.02 Wiadomości
14.10 Katalog zabytków
14.20 Do wód... W krainie stu jezior
14.45 Sztuka garncarstwa
15.00 Wiadomości – relacje
15.10 Studio Igrzysk Olimpijskich Sydney 2000
16.30 S. „Moda na sukces”
17.00 Teleexpress
17.25 „Klan” – telenowela TVP
17.50 Kandydat: Dariusz Grabowski
18.10 Jaka to melodia? – quiz
18.35 Studio Igrzysk Olimpijskich Sydney 2000
19.00 Wieczorynka
19.30 Wiadomości
19.56 Sport
20.01 Pogoda
20.10 „Potyczki z Jeannie” – film fab.
22.05 Studio Komitetów Wyborczych
23.15 Monitor Wiadomości
23.30 Sportowy flesz
23.35 Kazik śpiewa Weilla
24.00 Igrzyska Olimpijskie Sydney 2000

CZWARTEK 28. IX



6.00 Igrzyska olimpijskie. Koszykówka mężczyzn.
7.40 Sydney 2000.
8.00 Igrzyska Olimpijskie. Koszykówka mężczyzn.
9.40 Dziennik Olimpiady.
10.25 Sydney 2000.
11.00 Igrzyska olimpijskie. Koszykówka mężczyzn.
12.40 Sydney 2000.
13.00 Igrzyska olimpijskie. Koszykówka mężczyzn.
14.40 Sydney 2000.
15.00 Igrzyska olimpijskie. Lekka atletyka.
16.30 Igrzyska Olimpijskie. Badminton.
17.45 Sydney 2000.
17.50 Wiadomości (ros.).
18.00 Film dok.
18.10 Telekatalog.
18.15 Wiadomości.
18.30 Drogi. Samochody. Ludzie.
19.00 Igrzyska olimpijskie. Koszykówka mężczyzn.
20.30 Panorama.
21.00 Sydney 2000.
21.15 Dziennik olimpiady.
22.15 Koncert.
23.00 Wiadomości.
5.45 Sydney 2000.



6.00 Poranne kolo.
8.00 S. „Bez domu jest źle”.
8.25 S. „Łzy miłości”.
9.15 S. „Piękna i uparta”.
10.05 S. „Barwy miłości”.
10.55 Wybacz.
11.35 Od... do.
12.05 Złota parka.
12.30 S. „Czarodziejka”.
12.55 S. „Gimnazjum pięknej doliny”.
13.20 S. „Piątka”.
14.10 S. „Kupido”.
14.55 Film anim.
15.15 Film anim.
15.40 S. „Barwy miłości”.
16.30 S. „Bez domu jest źle”.
16.55 S. „Łzy miłości”.
17.45 S. „Piękna i uparta”.
18.35 Wiadomości rowerowe.
18.45 Wiadomości.
19.10 „Nos”.
20.00 Wiadomości rowerowe.
20.15 Ścisłe tajne.
20.40 S. „Sopranowie: kronika mafii”.
21.40 Wiadomości.
21.55 Wybory 2000.
22.05 S. „Na imię ma Nikita”.
22.55 Arena.
23.40 Wiadomości rowerowe.
23.50 Cztery kola.



6.00 Wiadomości radiowe.
7.30 Spojrzenie.
7.50 Krwawa fala.
8.00 S. „Cyganka”.
8.45 S. „Piekło w raju”.
9.30 S. „Dziki anioł”.
10.15 S. „Kobiety mojego życia”.
11.00 „Nie ma tego

złego...”.
11.25 S. „Dobry wieczór, kochany”.
11.50 Program V. Matulevičiusa.
12.25 „Historia policjanta”. dramat krym., Włochy, Francja.
14.20 S. „... a trzeci złoty”.
15.10 Najlepsze piosenki „Pukasu”.
16.15 Wiadomości.
16.25 S. „Cyganka”.
17.10 S. „Piekło w raju”.
17.55 S. „Dziki anioł”.
18.45 Wiadomości.
19.00 Krwawa fala.
19.10 S. „Kobiety mojego życia”.
19.55 Loteria „Perlas”.
20.00 Nie cierpię reklamy.
20.25 Ring. Andrius Kubilius – Rolandas Paksas.
21.15 S. „13 posterunek”.
21.45 Spojrzenie.
22.05 „Rings”.
2.05 Krwawa fala.
0.15 Najstraszniejsze kadry świata.
0.45 6.00 – EWTN.



6.40 Teleshop.
6.55 Opowiada o dzikich zwierzętach.
7.15 Film anim. „Simpsonowie”.
7.35 Bez tabu.
8.00 S. „Perla”.
8.45 S. „Oszołomieni miłością”.
9.30 S. „Uroczy i dzielni”.
10.00 S. „Zawsze będę kochać”.
10.45 Teleshop.
11.15 Serial. „Grybauskasowie”.
11.40 Program humor. „Niech żyje król!”
12.05 S. „Szpital polowy”.
12.30 „Niezapamiętana służąca”, komedia, USA, 1991.
14.00 S. „Madison”.
14.30 S. „Nadzieja Chicago”.
15.15 Opowiadania o dzikich zwierzętach.
15.40 Film anim. „Simpsonowie”.
16.00 S. „Uroczy i dzielni”.
16.30 S. „Oszołomieni miłością”.
17.20 S. „Perla”.
18.10 S. „Zawsze będę kochać”.
19.00 Wiadomości TV 3.
19.20 Sport TV 3. Pogoda.
19.25 Bez tabu.
19.55 Serial. „Grybauskasowie”.
20.20 „Czek wysłałam”, komedia, USA, 1986.
21.55 Wiadomości TV 3.
22.10 S. „Nadzieja Chicago”.
23.00 S. „Szpital polowy”.
23.25 S. „Madison”.



13.00 Z Moskwy.
13.25 S. „Bogaci też płaczą”.
14.20 Odpocznijmy.
14.30 Kanał muz.
15.10 F paluski obliżesz.
15.40 Podoba się – oglądaj.
16.15 Patrol drogowy.
16.30 Model.
17.00 S. „Kopciuszek

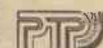
i książkę”.
18.00 Z Moskwy.
18.30 Z Wilna.
18.45 Model.
19.15 Lekarz domowy.
19.45 S. „I znowu 33 metry kwadratowe”.
20.20 „O. S. P. – najlepszy”.
20.45 Wileńska Jutrzenka.
21.00 S. „Kopciuszek i książkę”.
22.00 Z Wilna.
22.15 S. „Bogaci też płaczą”.
23.05 Odpocznijmy.
23.15 Kanał muz.
23.50 Patrol drogowy.



8.15 S. „Alondra”.
8.45 Magazyn „Europa dziś”.
9.15 Puls Wilna. Pogoda.
9.35 Wiadomości (pol.).
9.45 Pogląd.
10.00 Film fab. „Potrojne salto”.
14.50 Film anim.
15.15 Film fab. „Gra bez atutów”.
17.00 S. „Alondra”.
17.30 Magazyn „Europa dziś”.
18.00 Bądźmy zdrowi.
18.30 Puls Wilna. Pogoda.
18.50 Wiadomości (pol.).
19.00 Pogląd.
19.15 Gra „Szalone lato”.
19.30 Wybory do Sejmu RL 2000.
20.15 Kogo wybierzemy do Sejmu RL? Litewska Partia Chrześcijańskich Demokratów.
21.00 Puls Wilna. Pogoda.
21.20 Wiadomości (pol.).
21.30 Pogląd.
21.45 „Łowca brylantów”, film fab., Indie, 1990.



7.00 Wiadomości.
7.15 S. „Wieża Babel”.
8.20 Na olimpiadzie.
10.00 Wiadomości.
10.15 Dzień dobry.
10.45 Na olimpiadzie.
12.30 Razem.
13.00 Wiadomości.
13.20 Film anim.
13.45 100 %.
14.15 Do lat 16 i więcej.
14.50 Dziennik Olimpiady.
16.00 Wiadomości.
16.30 S. „Wieża Babel”.
17.30 Pogoda.
17.35 S. „Rosyjski tranzyt”.
18.45 Dobranocka.
19.00 Czas.
19.50 Dziennik Olimpiady.
20.25 Pogoda.
20.30 Film fab. „Reportaż”.
22.20 Wiadomości.
22.35 „Spójrz”.
23.05 S. „Ciemne niebo”.



7.00 Wiadomości.
7.20 Jednostka dyżurna.
7.35 Film anim.
8.00 S. „Manuela”.
9.00 Wiadomości.
9.30 S. „Santa Barbara”.
15.00 Wiadomości.
15.30 Melodramat „Błogosławieństwo”.
17.00 S. „Historia miłości”.
18.00 Wiadomości.
18.30 Drobnostki.
18.55 Dziennik Olimpiady.

19.55 Film fab. „Titanic”.
21.00 Wiadomości.
21.30 Po „wiadomościach”.
21.40 Dyżurna jednostka.
21.50 Film fab. „Epidemia”.
23.30 Formuła szybkości.
23.45 Gorąca dziesiątka.
0.40 Pogoda.

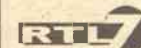


6.00 Kawa czy herbata
7.45 Magistra vitae – reportaż
8.15 Krakowskie Przedmieście, 27
8.30 Wiadomości
8.40 Gielda
8.45 Wieści polonijne
9.00 Papierowy teatrzyk – program dla dzieci
9.30 „Skippy” – film anim.
10.00 „Prawdziwy koniec wielkiej wojny” – dramat
11.25 Kulisy PRL-u – reportaż
11.50 W rajsłym ogrodzie
12.10 Program muzyczny
13.00 S. „Złotopolscy”
13.30 Wiadomości
13.40 A to Polska
14.25 S. „Cysterski szlak”
14.45 Ojczyzna-polszczyzna
15.00 Wiadomości
15.15 Zbawienie? – reportaż
15.35 Rozmowa dnia
16.00 Kulisy PRL-u
16.25 Magazyn kulturalny
17.00 Telexpress
17.15 Do góry nogami – program dla dzieci
17.40 S. „Tropiciele gwiazd”
18.15 Kronika Olimpijska – Sydney 2000
18.35 S. „Złotopolscy”
19.00 Wieści polonijne
19.15 Dobranocka
19.30 Wiadomości
19.55 Pogoda
19.58 Sport
20.00 Teatr Telewizji
21.50 Kabaretowa Noc pod Gwiazdami
22.10 Małe Formy Wielkich Mistrzów
22.30 Panorama
22.55 Tygodnik wyborczy Jedyński
23.55 „Przegląd twórczości” – film dok.
0.15 Stanisław Trembecki



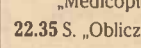
6.00 Piosenka na życzenie
7.00 S. anim. dla dzieci
7.50 Polityczne graffiti
8.00 S. komed. „Skrzydła”
8.30 S. sensac. „Legendy King Fu”
9.30 S. „Zbuntowany Anioł”
10.30 S. obycz. „Fiorella”
11.30 S. komed. „Bill Cosby i straszne dzieciaki”
12.00 S. komed. „Dharma i Greg”
12.30 Disco Polo Live
13.30 S. komed. „Graczykowie” według Kiepskich”
14.00 S. komed. „Świat według Kiepskich”
14.30 S. komed. „Duża przerwa”
15.00 S. przygod. „Batman”
15.30 Informacje

15.55 S. obycz. „Z głową w chmurach”
16.45 S. przygod. „Herkules”
17.45 S. obycz. „Fiorella”
18.35 Kurier TV
18.55 Informacje
19.00 Prognoza pogody
19.05 S. „Zbuntowany Anioł”
20.00 Życiowa szansa – teleturniej
21.00 S. obycz. „Ally McBeal”
21.55 Talk Show
23.00 Informacje i biznes informacie
23.15 Prognoza pogody
23.25 Polityczne graffiti
23.40 S. komed. „Miodowe lata”
0.25 Kurier TV



6.00 Teledyski
6.15 S. obycz. „Riverdale”
7.00 „Katalina i Sebastian” – telenowela
7.45 Odjazdowe kreskówki
8.50 S. fantast. -nauk. „Nie z tego świata”
9.15 S. fantast. -nauk. „Zagubiony w czasie”
10.05 S. przygod. „Słoneczny patrol”
10.55 S. komed. „Trzecia planeta od Słońca”
11.20 Program rozrywkowy
12.10 Zoom – magazyn sensacji
12.40 Teleshopping
13.10 Teleturniej muzyczny
13.40 „Katalina i Sebastian” – telenowela
14.25 „Maria Emilia” – telenowela
15.10 Odjazdowe kreskówki
16.25 S. fantast. -nauk. „Nie z tego świata”
16.50 S. fantast. -nauk. „Zagubiony w czasie”
17.40 S. przygod. „Słoneczny patrol”
18.30 Teleturniej muzyczny

19.00 Zoom – magazyn sensacji
19.30 S. komed. „Trzecia planeta od Słońca”
20.00 S. krym. „Columbo”
21.45 S. sensac. „Medicopter 117”
22.35 S. „Oblicza Nowego Jorku”
23.20 S. sensac. „McCall”
0.10 „Sexplozja” – magazyn tylko dla dorosłych
0.25 Zoom – magazyn sensacji
0.50 S. krym. „Columbo”



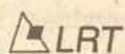
6.00 Magazyn muzyczny
7.00 S. „Rozwód po amerykańsku”
7.30 Muzyczne listy, magazyn muzyczny.
8.30 S. anim. „Garfield”
9.00 S. anim. „Zwierzęta z zielonego lasu”
9.30 S. anim. „Kosmiczne wojny”
10.00 S. krym. „Policjanci z Miami”
11.00 S. kom. „Aniołek z piekła rodem”

11.30 „Czulość i kłamstwa” telenowela
12.00 S. młod. „Rajska plaża”
13.00 DOM muratora, mag. porad.
13.25 TP S. A. Music & Film Festival
14.15 S. „Rozwód po amerykańsku”
14.45 Muzyczne listy, mag. muz.
15.45 S. anim. „Piłka w grze”
16.15 S. anim. „Zwierzęta z zielonego lasu”
16.45 S. anim. „Kosmiczne wojny”
17.15 S. kom. „Wesoły babiniec”
17.45 Dziennik, prog. inform.
18.00 S. sensac. „Cobra”
18.55 S. przyg. „Zar tropików”
19.55 VIP, wydarzenia i plotki.
20.00 S. sensac. „V. I. P.”
20.50 Dziennik, prog. inform.
21.05 „Rambo 2”, film sensac.
23.05 „Czulość i kłamstwa”, telenowela
23.35 „Arizona Dream”, dramat obycz.
2.15 VIP, wydarzenia i plotki.



6.00 Kawa czy herbata, Wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25
7.30 Telezakupy
7.50 S. „Sądne dni”
8.15 Krakowskie Przedmieście 27
8.25 Gielda
8.30 Wiadomości
8.42 Pogoda
8.45 S. anim. „Przygody Misia Paddingtona”
9.10 Miganki
9.20 Święto Dzieci Gór
10.00 Igrzyska Olimpijskie Sydney 2000
13.30 Wiadomości
13.40 Ambulatorium
13.45 „Zew Głębin” – film dok
14.15 Ambulatorium
14.20 Wyprzedzić chorobę: Rak krtani
14.40 Brzuch
15.00 Wiadomości
15.10 Studio Igrzysk Olimpijskich Sydney 2000
16.30 S. „Moda na sukces”
17.00 Teleexpress
17.25 S. „Namiętność i raj”
17.50 Kandydat: Aleksander Kwaśniewski
18.10 Jaka to melodia? – quiz muzyczny
18.35 Studio Igrzysk Olimpijskich Sydney 2000
19.00 Wieczorynka
19.15 Jutro weekend
19.30 Wiadomości
19.56 Sport
20.01 Pogoda
20.10 S. „Nash Bridges”
21.00 Sprawa dla reportera
21.35 Tygodnik wyborczy Jedyński
22.39 Monitor Wiadomości
22.55 Sportowy flesz
23.00 „Kontrowersyjny dokument” – film dok.

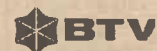
PIĄTEK 29. IX



6.00 Dzień dobry
7.35 S. „Teletubbies”
8.00 Bajka muz. dla dzieci „Do góry nogami”
9.00 Sydney 2000
9.15 Dziennik Olimpiady
10.00 Sydney 2000
10.30 Igrzyska olimpijskie. Koszykówka mężczyzn
12.10 Sydney 2000
12.30 Igrzyska olimpijskie. Koszykówka mężczyzn
14.10 Sydney 2000
14.30 Igrzyska olimpijskie. Boks
15.45 Igrzyska olimpijskie. Lekka atletyka
17.45 Sydney 2000
17.50 Wiadomości (ros.)
18.00 Pytanko
18.10 Telekatalog
18.15 Wiadomości
18.30 Program ekologiczny
19.00 Igrzyska olimpijskie. Koszykówka mężczyzn
20.30 Panorama
21.00 Sydney 2000
21.15 Dziennik Olimpiady
22.15 Pytanko
22.25 „Kaukodromas”
23.00 Wiadomości
23.15 Sydney 2000
23.50 Igrzyska olimpijskie. Kolarstwo kobiet
2.45 Sydney 2000



6.00 Poranne koło
8.00 S. „Bez domu jest źle”
8.25 S. „Łzy miłości”
9.15 S. „Piękna i uparta”
10.05 S. „Barwy miłości”
10.55 „Nos”
11.35 Notatki gospodyni
12.05 „TV szympanów”
12.30 S. „Czarodziejka”
12.55 S. „Gimnazjum pięknej doliny”
13.20 S. „Piątka”
14.10 S. „Na imię ma Nikita”
14.55 Film anim.
15.15 Film anim.
15.40 S. „Barwy miłości”
16.30 S. „Bez domu jest źle”
16.55 S. „Łzy miłości”
17.45 S. „Piękna i uparta”
18.35 Wiadomości rowerowe
18.45 Wiadomości
19.10 Arena
20.00 Wiadomości rowerowe
20.15 „Killer”, komedia, Polska, 1999
22.30 Wybory 2000
22.40 „Cichy llet”, film przygod., USA, 1979
0.15 Wiadomości rowerowe
0.25 „Morderca z piekła rodem”, dramat krym., USA



6.00 Wiadomości radiowe
7.30 Spojrzenie
7.50 Krwawa fala
8.00 S. „Cyganka”
8.45 S. „Piekło w raju”
9.30 S. „Dziki anioł”
10.15 S. „Kobiety mojego

życia”
11.05 O zdrowiu
12.05 Nie cierpię reklamy
12.35 Corrida
13.40 S. „Dobry wieczór, kochany”
14.10 S. „Komisarz Rex”
15.10 Karuzela
16.15 Wiadomości
16.25 S. „Cyganka”
17.10 S. „Piekło w raju”
17.55 S. „Dziki anioł”
18.45 Wiadomości
19.00 Krwawa fala
19.10 S. „Kobiety mojego życia”
19.55 Loteria „Perlas”
20.00 Corrida
21.00 Najostrzejsze kadry świata
21.30 „Źródło”, thriller fant., USA, 2000
23.05 S. „Komisarz Schimansky”
0.45 S. „Niech leje się krew”
1.10 – 7.35 EWTN



6.40 Teleshop
6.55 Opowiadania o dzikich zwierzętach
7.15 Film anim. „Simpsonowie”
7.35 Bez tabu
8.00 S. „Perla”
8.45 S. „Oszołomieni miłością”
9.30 S. „Uroczy i dzielni”
10.00 S. „Zawsze będę kochać”
10.45 Teleshop
11.15 Telewizja „Lietuvos rytas”
12.05 S. „Szpital polowy”
12.30 „Bogini miłości”, dramat, USA, 1988
14.00 S. „Madison”
14.30 S. „Nadzieja Chicago”
15.15 Opowiadania o dzikich zwierzętach
15.40 Film anim. „Simpsonowie”
16.00 S. „Uroczy i dzielni”
16.30 S. „Oszołomieni miłością”
17.20 S. „Perla”
18.10 S. „Zawsze będę kochać”
19.00 Wiadomości TV 3
19.20 Sport TV 3. Pogoda
19.25 Bez tabu
19.55 Dziewiątka starych anegdot
20.20 „Dutch”, komedia, USA, 1991
22.20 Wiadomości TV 3
22.30 „Amerykańskie graffiti”, komedia, USA, 1973
0.25 S. „Sexorama”



8.00 Z Wilna
8.15 S. „Bogaci też placzą”
9.05 S. „Kopciuszek i księżę”
10.00 Lekarz domowy
10.30 „Najlepsi – O. S. P.”
11.00 Z Moskwy
11.05 Dzień po dniu
13.00 Z Moskwy
13.25 S. „Bogaci też placzą”
14.20 Odpocznijmy
14.55 Kanał muz.
15.35 S. „I znowu 33 metry kwadratowe”
16.15 Patrol drogowy
16.30 Show humor.
16.55 S. „Kopciuszek i księżę”

18.00 Z Moskwy
18.30 Z Wilna
18.45 Odpocznijmy
19.00 „Niedziela”
19.30 Telefon „Niedzieli”
19.45 Aby Litwie było lepiej
20.15 „Darmozjad”, film fab., USA, 1990
22.00 Z Wilna
22.15 S. „Bogaci też placzą”
23.05 „Seks bomby eteru”, film fab., USA, 1995



8.15 S. „Alondra”
8.45 „Wychowanek domowy”
9.15 Puls Wilna. Pogoda
9.35 Wiadomości (pol.)
9.45 Pogląd
10.00 „Łowca brylantów”, film fab., Indie, 1990
11.40 Akcja „Szalone lato”
14.50 Film anim.
15.15 Film fab. „Gra bez atutów”
17.00 S. „Alondra”
17.30 Wychowanek domowy
18.00 Wybory do Sejmu RL 2000
18.30 Puls Wilna. Pogoda
18.50 Wiadomości (pol.)
19.00 Pogląd
19.30 Kogo wybierzemy do Sejmu RL?
20.15 Studio wyborcze. Wileńsko-solecznicki Okręg Wyborczy. Udział biorą W. Tomaszewski (AWPL) i A. Płokszto (Koalicja socjaldemokratyczna) (pol.)
21.00 Puls Wilna. Pogoda
21.20 Wiadomości (pol.)
21.30 Pogląd
21.45 Film fab. „Łowca brylantów”
23.30 Film fab. „Nosorożec”



7.00 Wiadomości
7.15 S. „Wieża Babel”
8.20 Dopóki wszyscy w domu
8.55 Zdrowie
9.30 Piosenka roku
10.00 Wiadomości
12.30 Razem
13.00 Wiadomości
13.20 Film przyg. „Nie wołaj wilków”
15.00 Dziennik Olimpiady
16.00 Wiadomości
16.30 S. „Wieża Babel”
17.35 Pogoda
17.40 Pole cudów
18.45 Dobranocka
19.00 Czas
19.35 Dziennik Olimpiady
20.10 Pogoda
20.15 Film krym. „Zabójstwo: kurs dla początkujących”
22.00 Piosenka roku
22.50 Wiadomości
23.05 Thriller „Skarżyciel”



7.00 Wiadomości
7.15 Dyżurna jednostka
7.30 Olimpiada. Gimnastyka artystyczna
8.00 S. „Manuela”
9.00 Wiadomości
9.30 S. „Santa Barbara”

10.30 Olimpiada. Lekka atletyka. Zapasy. Siatkówka mężczyzn
15.00 Wiadomości
15.30 Film fab.
17.00 S. „Historia miłości”
18.00 Wiadomości
18.30 Drobnostki
18.55 Dziennik Olimpiady
19.55 „Anschlage” i Co
21.00 Wiadomości
21.30 Po „Wiadomościach”
21.40 Dyżurna jednostka
21.50 Olimpiada. Plywanie synchroniczne
23.05 Film fab.

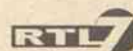


6.00 Kawa czy herbata
7.45 Magazyn kulturalny
8.15 Krakowskie Przedmieście, 27
8.30 Wiadomości
8.40 Gielda
8.45 Wieści polonijne
9.00 Do góry nogami – program dla dzieci
9.30 S. „Tropiciele gwiazd”
10.00 S. „Ekstradycja 3”
10.50 „Kiosk na Placu Solidarności” – film dok.
11.30 „Portret w przestrzeni” – film dok.
12.20 XXXVII Tydzień Kultury Beskidzkiej
13.00 S. „Złotopolscy”
13.32 Wiadomości
13.40 Tygodnik wyborczy Jedyńki
14.40 Szklane domy – reportaż
15.00 Wiadomości
15.10 Małe Formy Wielkich Mistrzów
15.35 Rozmowa dnia
16.00 Ludzie listy piszą
16.25 Krzyżówka szczęścia – teleturniej
17.00 Teleexpress
17.15 Cyberszkoła – magazyn
18.00 Hity satelity
18.15 Kronika Olimpijska – Sydney 2000
18.35 S. „Złotopolscy”
19.00 Przegląd Prasy Polonijnej
19.15 Dobranocka
19.30 Wiadomości
19.55 Pogoda
19.58 Sport
20.00 Teraz Polonia
21.00 S. „Ekstradycja 3”
22.00 Mdm
22.30 Panorama
23.00 Porozmawiajmy
0.00 „Szpital Dzieciątka Jezus” – telenowela

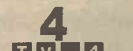


6.00 Piosenka na życzenie
7.00 S anim. dla dzieci
7.50 Polityczne graffiti
8.00 S. „Skrzydła”
8.30 S. przygod. „Herkuless”
9.25 S. „Zbuntowany Anioł”
10.20 S. obycz. „Fiorella”
11.20 S. komed. „Bill Cosby i straszne dzieciaki”
11.50 S. komed. „Dharma i Greg”
12.20 Program rozrywkowy
12.50 Macie co chcecie – program rozrywkowy

13.20 S. komed. „Świat według Kiepskich”
14.00 Hugo
14.30 Klub Stasia i Nel
15.00 S. anim. -przygod. „Batman”
15.30 Informacje
15.55 S. obycz. „Z głową w chmurach”
16.30 „Szczyuny i Pyry” - film
17.45 S. obycz. „Fiorella”
18.35 Kurier TV
18.55 Informacje
19.00 Prognoza pogody
19.05 S. „Zbuntowany Anioł”
20.00 S. komed. „Miodowe lata”
20.45 S. komed. „Graczykowie”
21.20 „Fort Apache” – film
23.40 Informacje i biznes informacje
23.55 Prognoza pogody
0.05 Polityczne graffiti



6.00 Teledyski
6.15 S. obycz. „Riverdale”
7.00 „Katalina i Sebastian” – telenowela
7.45 Odjazdowe kreskówki
8.50 S. fantast. -nauk. „Nie z tego świata”
9.15 S. fantast. -nauk. „Zagubiony w czasie”
10.05 S. przygod. „Słoneczny patrol”
10.55 S. komed. „Trzecia planeta od Słońca”
11.20 S. sensac. „Medicopter 117”
12.10 Zoom – magazyn sensacji
12.40 Teleshopping
13.10 Teleturniej muzyczny
13.40 „Katalina i Sebastian” – telenowela
14.25 „Maria Emilia” – telenowela
15.15 Odjazdowe kreskówki
16.25 S. fantast. -nauk. „Nie z tego świata”
16.50 S. fantast. -nauk. „Zagubiony w czasie”
17.40 S. przygod. „Słoneczny patrol”
18.30 Teleturniej muzyczny
19.00 Zoom – magazyn sensacji
19.30 S. komed. „Trzecia planeta od Słońca”
20.00 „Śmiertelny pocałunek” – dramat
21.40 S. dok. „Niesamowite historie”
22.30 „Dopaść Eddiego” – film sensac.
0.10 „Sexplozja” – magazyn tylko dla dorosłych



6.00 Film Festival
7.00 S. „Rozwód po amerykańsku”
7.30 Magazyn muzyczny
8.30 S. anim. „Piłka w grze”
9.00 S. anim. „Zwierzęta z zielonego lasu”
9.30 S. anim. „Kosmiczne wojny”
10.00 S. sensac. „Cobra”
11.00 S. komed. „Wesoły babiniec”

11.30 „Czułość i kłamstwa” – telenowela
12.00 S. „Rajska plaża”
13.00 A kuku – program rozrywkowy
13.25 Magazyn muzyczny
14.15 S. „Rozwód po amerykańsku”
14.45 Magazyn muzyczny
15.45 S. anim. „Garfield”
16.15 S. anim. „Zwierzęta z zielonego lasu”
16.45 S. anim. „Kosmiczne wojny”
17.15 S. komed. „Miłość i pieniądze”
17.45 Dziennik
18.00 S. krym. „Policjanci z Miami”
18.55 S. przygod. „Żar tropików”
19.55 VIP – wydarzenia i plotki
20.00 S. krym. „Posterunek Brooklyn”
20.50 Dziennik
21.05 S. sensac. „Z archiwum X”
22.55 Magazyn
23.20 „Sekretarka” – thriller



6.00 Kawa czy herbata
Wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25
7.30 Telezakupy
7.50 S. „Sądne dni”
8.15 Krakowskie Przedmieście, 27
8.25 Gielda
8.30 Wiadomości
8.42 Prognoza pogody
8.45 S. anim. „Rycerz Piotruś herbu Trzy Jabłka”
9.10 Miganki
9.20 Mój tata jest archeologiem
9.45 Tut-Turynka
10.00 Igrzyska Olimpijskie Sydney 2000
13.32 Wiadomości
13.40 Mam sprawę – z telefonicznym udziałem widzów
13.50 Studentka III Wieku – felieton
14.10 Mam sprawę – z telefonicznym udziałem widzów
14.20 Mare Balticum
14.40 Gimnazjum 2000
14.45 Sztuka garmcarstwa
15.00 Wiadomości
15.10 Studio Igrzysk Olimpijskich Sydney 2000
16.30 S. „Moda na sukces”
17.00 Teleexpress
17.20 S. „Namiętność i raj”
17.50 Kandydat: Tadeusz Wilecki
18.10 Jaka to melodia? – quiz
18.35 Studio Igrzysk Olimpijskich Sydney 2000
19.00 Wieczornika
19.30 Wiadomości
19.56 Sport
20.01 Prognoza pogody
20.10 S. „Michał Strogow, Kurier Carski”
21.00 Piątek z Jedyńką
21.40 Studio Komitetów Wyborczych
22.45 Monitor Wiadomości
23.00 Sportowy flesz
23.10 Drozda show-show
23.55 Igrzyska Olimpijskie Sydney 2000

TV 3



21.10 **Poniedziałek „Ally McBeal”**, Serial.

Historia uroczą 30-letniej adwokatki, która pojawiła się w 1997 r., nadal przyciąga uwagę widzów. Serial zaledwie w ciągu paru lat otrzymał 4 Emmy i 18 nominacji, 2 Złote Globusy, spośród których jeden – bohaterka serialu Calista Flockhart.

TV POLONIA



Wtorek 17.45 - środa 9.25

Bar Atlantic: pułapki wolności

Serial obyczajowy. Do baru przybywa Franek, pracownik Parku Narodowego, którego zadaniem jest ochrona zwierząt. Co prawda, Franek czuwa, by niedźwiedziowi nie stała się krzywda, ale jakoś nie śpieszno mu z wyprowadzaniem zwierzęcia z piwnicy. W barze pojawia się mały chłopiec, który od pewnego czasu przynosił puste butelki – jak twierdzi – znalezione w lesie.

RTL 7



Czwartek 20.00

Columbo

Serial kryminalny. W tym odcinku porucznik Columbo prowadzi dochodzenie w sprawie morderstwa popełnionego na bogatym właścicielu jacht klubu. Sprawa komplikuje się, gdy zostają znalezione zwłoki głównego podejrzanego... Bohaterem serialu jest porucznik ubrany w stary, podniszczony prochowiec, wlecznie zanudzający wszystkich opowieściami o swojej żonie. Porucznik, choć nieudaczny z wyglądu, okazuje się najlepszym oficerem dochodzeniowym wydziału zabójstw. Dzięki logice i przenikliwości rozszyfrowuje każde, nawet najbardziej zagadkowe morderstwo.

TV ANONNSE TV ANONNSE TV ANONNSE TV ANONNSE TV ANONNSE

KONKURS

„Dziewczyna „Kuriera 2000”



Krystyna Lipińska, jestem maturzystką Gimnazjum im. Adama Mickiewicza. Moje hobby to muzyka i podróże. W wolnej chwili lubię czytać i oglądać filmy podróżnicze. W przyszłości chciałabym studiować na uniwersytecie i zdobyć wyższe wykształcenie.
Fot. Marian Paluszkiwicz

Atrakcyjne nagrody

Na laureatki czekają trzy nagrody główne. Zostaną wybrane Dziewczyny: „Kuriera” (nagroda główna), Czytelniczek, Publiczności, Elegancji, Foto, Talentu. Będą też wylosowane nagrody specjalne. Wielkie show z loteriami, muzyką, śpiewem, tańcem, pokazem mody odbędzie się tradycyjnie 6 stycznia. O godzinie i miejscu imprezy poinformujemy dodatkowo.

Tradycyjny Konkurs „Kuriera Wileńskiego”
i Konsula Generalnego RP w Wilnie

„POLAK ROKU 2000”

Zgłoszenia prosimy nadsyłać tylko na kuponach (nie kserować!), na adres redakcji (z dopiskiem – „Polak roku”).

Można wpisać nazwisko 1 kandydata – obywatela Litwy.
Ilość kuponów nie jest ograniczona.

Czekamy na Wasze listy do 15 grudnia 2000 roku. Wśród Czytelniczek będą rozlosowane atrakcyjne nagrody.
Informacja pod tel. 608 444.

Imię _____
Nazwisko _____

Krótką charakterystyką
kandydata _____

Komunikat

Konsulatu Generalnego
RP w Wilnie

Na podstawie obwieszczenia Marszałka Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 9 czerwca 2000 roku informuje się, że w dniu 8 października br. na terytorium Litwy odbędą się wybory Prezydenta RP w lokalu pod adresem: **Wilno ul. Smėlio 20 A, w godzinach od 6.00 do 20.00.**

Udział w wyborach mogą wziąć tylko obywatele polscy, posiadający ważne polskie paszporty, na podstawie zgłoszenia wniesionego ustnie, pisemnie, telefonicznie lub tele faksem.

Zgłoszenia przyjmuje Paweł Grycewicz pod numerami telefonu: (8-22) 70-90-04, 70-90-05, faks: (8-22) 70-90-09”.

Zam. 243

23 września,
o godz. 15.00
w gimnazjum „Juventa”,
ul. Kapsų 4
odbędzie się spotkanie z

**Artūrasem
Paulauskasem**

przewodniczącym Nowego Związku (socjalliberałowie) oraz z

**Wasilijem
Fiodorowem**

kandydatem na posła do Sejmu RL.

Zapraszamy wszystkich na przyjacielską rozmowę.

(Zam. 244)

Wiedza najlepszą walutą!

Niepaństwowa uczelnia wyższa Zachodniopomorska Szkoła Biznesu (ZPSB) o orientacji europejskiej z siedzibą w Szczecinie (al. Wojska Polskiego 63, 70-476, Szczecin, tel. (+4891) 434 01 51), ogłasza rekrutację na studia licencjackie i magisterskie (wieczorowe i zaoczne) o kierunku ekonomii.

Rekrutacja odbędzie się w terminie 29.08. - 25.09. 2000. Początek zajęć od 01. 10. 2000.

Szczegółowych informacji dotyczących rekrutacji i warunków studiów udziela Międzynarodowe Centrum Badań Naukowych i Edukacji (TMTMC) w dni pracy (godz. 8.00 - 17.00) pod adresem: ul. Kaukysos 18, p. 304, 2600 Wilnius, tel. (22) 60-11-51.

Dojazdy: od dworca kolejowego (autobusowego) autobus Nr 31 (expr.), 34 do przystanku „Audėjas”, 250 metrów po ul. Pa-plaujos do TMTMC.

(zam. 182)



Zaprasza kino



ul. Pylimo 17

REPERTUAR
DO 28 WRZEŚNIA

WIELKA SALA

„Dom dużej mamusi” 22.09 – 27.09 – godz. 12.30, 17.00, 24.00; 28.09 – godz. 12.30, 17.00.

USA, 2000 r., komedia, reż. Raja Gosnell, wyst. Martin Lawrence, Nia Long.

„Zabójcza burza” 22.09 – 28.09 – godz. 10.00; 14.30; 19.00; 21.30. USA, 2000r., przygodowy thriller, zrealizowany na podstawie prawdziwych wydarzeń, reż. W. Petersen, wyst. George Clooney, Mark Wahlberg.

Wejściówka: 10 Lt, w poniedziałki – 5 Lt, do godz. 14.00 – 8 Lt, dzieciom do lat 10 na filmy dziecięce – 5 Lt. Na filmy festiwalu – 8 Lt.

MEDICINOS BANKAS

WSZYSTKIE OSZCZĘDNOŚCI MIESZKANCÓW UBEZPIECZONE SĄ W FUNDUSZU UBEZPIECZENIA LOKAT
ROCZNA STOPA PROCENTOWA LOKAT TERMINOWYCH I AKUMULACYJNYCH

	1mies.	2 mies.	3 mies.	4 mies.	5 mies.	6 mies.	7 mies.	8 mies.	9-12 mies.	13-18 mies.	19-24 mies.	>24 mies.
W LITACH	7,00%	7,50%	8,30%	8,30%	8,30%	8,80%	8,80%	8,80%	9,30%	9,50%	9,50%	9,50%
USD	4,50%	4,50%	5,20%	5,20%	5,20%	5,85%	5,85%	5,90%	6,25%	6,60%	7,00%	7,00%

Centralne biuro. Wilnius, Pamėnkainio 40, tel.: (22) 62 90 89, 22 33 21.
Filia w Kownie. Kaunas, Vytauto pr. 14, tel.: (27) 32 30 84, 20 15 48.
Filia w Kirtimai. Wilnius, J. Dobkevičiaus 6, tel.: (22) 32 91 35.
Filia Senamiesčio. Wilnius, Vokiečių 28/17-23, tel.: (22) 22 01 28.
Filia w Łozdziejach. Lazdijai, Seinų 12, tel.: (268) 5 13 02.
Filia w Solecznikach. Šalčininkai, Wilnius 63, tel.: (250) 5 15 93.
Filia w Kupiškach. Kupiškis, L. Stukos-Gucevičiaus 9, tel.: (231) 5 49 67.
Filia w Kłajpedzie. Klaipėda, Šermukšnių 1, tel.: (26) 31 01 98.
Strona w "Internecie": www.medbank.lt

Rozpoczynają się warsztaty

Stowarzyszenie Nauczycieli Szkół Polskich na Litwie „Macierz Szkolna” uprzejmie informuje, że kolejne warsztaty praktyczne dla wychowawców przedszkoli poprowadzą metodycy z Białegostoku: Wiesława Jabłonowska i Elżbieta Jaszczyszyn.

Zajęcia się odbędą:

25 września o godz. 10 w przedszkolu w Landwarowie;
26 września o godz. 9 w przedszkolu sołecznickim;
26 września o godz. 14 w przedszkolu w Wojdatach;
28 września o godz. 9 w przedszkolu w Niemenczynie;
29 września o godz. 10 w przedszkolu „Wilia” (nr 115) przy ul. Taikos 15 w Wilnie.

Uczestnicy warsztatów otrzymają pomoce metodyczne i materiały do pracy z dziećmi. Zapraszamy do aktywnego udziału.

„Macierz Szkolna”

Dobry węgiel -
tanie ciepło.

Nowy skład!

Kupujcie kuzbaski węgiel

marki SS

najwyższej jakości

Ustarczamy własnym transportem
Znajdźcie nas!

Palety: 54 tel./fax. 326049

Kursy języka angielskiego w roku szkolnym 2001-2002 w szkołach średnich USA i Europy dla uczniów w wieku 15-18 lat. Zajęcia odbywają się w szkole średniej im. Jana Pawła II.

Grupy uczniów tworzy się według wieku i poziomu wiedzy. Uczniów klas starszych szykujemy do egzaminów maturalnych.

Ograniczenie szybkości, barierki i latarnie...

Niejeden kierowca święcie wierzy w zaklęte, ba, przeklęte miejsca na drogach, gdzie często się zdarzają wypadki. Z pozoru niewinnie wyglądająca szosa kryje w sobie czyhające niebezpieczeństwo. Drogowcy nie dramatyzują sytuacji, ale przyznają, że takich „czarnych plam” na Litwie nie brakuje.

Nie ma takiej drogi na Litwie, gdzie nie byłoby przynajmniej jednej „czarnej plamy”, czyli miejsca, gdzie zdarza się o wiele więcej wypadków w porównaniu do innych odcinków.

„Niewinna” A-2

Trasa A-2 nie jest wyjątkiem, znajduje się na niej kilka takich plam. Szczególnie niebezpieczną jest ta leżąca pod nową granicą stolicy.

Wyjeżdżając z Wilna na Poniewież przejeżdża się przez takie pechowe miejsce.

Jak wynika z informacji policji drogowej, najbardziej niebezpiecznym miejscem jest odcinek pomiędzy 9,5 a 11 kilometrem.

Jak poinformowała „Kurier Wileński” służba bezpieczeństwa ruchu przy Litewskiej Dyrekcji Dróg Samochodowych, w latach 1994-1998 na tym odcinku zostało rannych 8 pieszych, 2 osoby (rowerzysta i pieszy) zginęły. W katastro-

fach samochodowych zostało rannych 6 osób.

Często tu panuje mgła

Szeroka, dwupasmowa szosa nie biegnie przez stary cmentarz, ani przez leśne mokradła.

Prosta jak z bicza strzelił trasa robi zaledwie łagodny łuk omijając z prawej strony podwileńskie Bukiszki, obok których leży jezioro.

Faktem jednak jest, że często tu panuje mgła, w której mogą nagle się pojawić... nie, nie zjawy, a okoliczni mieszkańcy wędrujący czasami środkiem wygodnego traktu lub skracający drogę na przelaj.

Drogowcy twierdzą, że „czarna plama” można stąd wyeliminować.

Ograniczenie dozwolonej szybkości w godzinach nocnych z 90 km/h do 70 km (obecnie z 20.00 do 7.00) zmniejszyło ryzyko wypadku, ale go nie wyeliminowało.

Zimą zdarzało się tu wiele wypadków, kiedy samochody wpadały w poślizg i wyjeżdżały na przeciwny pas zderzając się z innymi pojazdami. Na początku roku na tym odcinku zostały więc zamontowane barierki ochronne, a pod wiadukiem na 11 km — przejście dla pieszych.

Kierowcy jadący nocą widzą tylko wąski pas oświetlonej drogi, dlatego drogowcy są zdania, że

„czarne plamy” najlepiej oświetlić.

Po 13 z każdej strony

Od miesiąca kilometrowy odcinek trasy Wilno-Poniewież, przebiegający obok wileńskiej dzielnicy Taranda i podwileńskiego osiedla Bukiszki, jest więc rzęsiście oświetlony 26 latarniami. Drogo-

wcy z państwowej spółki „Automagistralė”, w której gestii leży trasa A-2, zamontowali po 13 (brr!) latarni z każdej strony pechowego odcinka.

- Z wydzielonych przez Dyrekcję 190 tys. Lt na oświetlenie „czarnej plamy” zostało nam 90 tys. Lt. Jeszcze w tym roku planujemy zamontowanie kolejnych latarni w stronę Wilna, do skrzyż-

Tarandę — powiedział Kazimieras Eirošius, pierwszy zastępca dyrektora „Automagistralė”.

Jeszcze za wcześniej na wyciągnięcie wniosków co do skuteczności działań drogowców, ale już teraz można cieszyć się z faktu — od miesiąca nie zdarzył się tu żaden wypadek drogowy, nie ucierpiał pieszy.

Aleksander Borowik



Z pozoru niewinnie wyglądająca szosa kryje w sobie czyhające niebezpieczeństwo

Fot. ELTA

Termin — do 20 października

Sprzedż Daewoo Motor

Sprzedż koncernu motoryzacyjnego Daewoo Motor Co zostanie zakończona do 20 października tego roku — poinformował Lee Keun-Young, szef komisji finansowej.

„Wierzyciele koreańskiej firmy chcą, aby kontrakt w sprawie sprzedaży Daewoo Motor został podpisany najpóźniej do 20 października po złożeniu ofert przez dwa konsorcja: General Motors Corp/Fiat SpA oraz Hyundai Motor Co/DaimlerChrysler” — powiedział Lee.

Wierzyciele Daewoo Motor chcą w ciągu najbliższych 10 dni otrzymać końcowe oferty od zainteresowanych konsorcjów, a potem w ciągu miesiąca wybiorą jednego oferenta do dalszych negocjacji. Lee dodał, że po podpisaniu kontraktu na sprzedaż Da-

ewoo Motor wierzyciele firmy prześlą swoje uprawnienia dotyczące zarządzania koreańskim koncernem na rzecz tego konsorcjum, które wygra aukcję.

Lee powiedział, że jeśli koreański Hyundai Motor złoży samodzielnie ofertę na Daewoo Motor, nie zostanie ona zaakceptowana, bo złożył on wstępną propozycję przejęcia Daewoo w ramach konsorcjum z DaimlerChrysler.

Wierzyciele Daewoo Motor chcą również, aby firma została sprzedana „w całości”.

Przy wyborze ostatecznego oferenta do dalszych negocjacji będzie brana pod uwagę nie tylko proponowana przez niego cena, ale również dalsze możliwe negatywne skutki odwołania w czasie zakończenia transakcji sprzedaży Daewoo Motor. (PAP)



Tego jeszcze nie było! W Paryżu zaprezentowano najmniejszy samochód świata Smart w wersji... pogotowia ratunkowego. Jasne, lekarz dojedzie, ale czy zabierze ze sobą chorego... Fot. EPA-ELTA

Zachód bardziej liberalny dla pijanych kierowców

Śmiercionośny kielich

Gdański sąd skazał w środę kierowcę, który po pijanemu spowodował śmiertelny wypadek, na osiem lat więzienia. Na Litwie najwyższą karą za tego rodzaju wypadek jest 12 lat więzienia. W innych krajach zachodnich pijany kierowca mógłby otrzymać niższy wyrok.

Zgodnie z artykułem 246 Kodeksu Karnego Republiki Litewskiej kierowca, który spowodował śmiertelny wypadek, może być skazany na od 2 do 10 lat więzienia. Jeżeli w wypadku zginęły 2 lub więcej osób, wówczas na 5 - 12 lat — powiedział Paweł Borkowski, sędzia III sądu dzielnicowego m. Wilna.

Niemcy: wysokość grzywny a zarobki

Z kolei w Niemczech kierowca, który będąc pod wpływem alkoholu spowodował śmierć człowieka, musi liczyć się z grzywną lub karą więzienia do lat pięciu. Czyn ten jest kwalifikowany jako „nieumysł-

ne spowodowanie śmierci”. Jeżeli sprawca nie był wcześniej karany, to sprawa często kończy się na karze w zawieszeniu. Wysokość grzywny zależy zawsze od dziennych zarobków skazanego.

Włochy: nie więcej 0,5 promila

Problem kierowców nadużywających alkoholu nie jest tam tak poważny, jak w Polsce czy na Litwie. Dopiero w 1993 roku pojawił się zapis o karaniu kierowców mających we krwi ponad pół promila alkoholu. Przyłapanym na jeździe po kielichu zabiera się prawo jazdy. Grozi im też mandat w wysokości pół miliona lirów — około tysiąca litów. Dla kierowców, którzy po pijanemu spowodują wypadek, kodeks przewiduje dodatkowo do miesiąca aresztu.

Włosi więc bez obaw siadają za kierownicę po wypiciu kilku kieliszków wina, bardzo rzadko jednak zdarza się im prowadzić

samochód po mocniejszych alkoholach, w stanie zamroczenia.

Czechy: kara a skala

Kary dla czeskich kierowców, którzy spowodują wypadek ze skutkiem śmiertelnym, są zróżnicowane w zależności od liczby zabitych i ciężko rannych.

Przy prawnej ocenie wypadków, w których jest większa liczba ofiar śmiertelnych i rannych, stosuje się paragraf przewidujący karę pozbawienia wolności od 3 do 10 lat. Wyrok uwzględnia zachowanie sprawcy po wypadku i stopień zagrożenia, jaki spowodował.

Wobec sprawców wypadków, w których życie straciła jedna osoba, i które — mimo całej tragedii takiej kolizji — nie spowodowały większego zagrożenia dla bezpieczeństwa, stosuje się z reguły paragraf kodeksu karnego przewidujący karę od 6 miesięcy do 5 lat więzienia.

Inf. wł., PAP

Szybka pancerna contra ford

Wozem do Reichstagu

22-letni mężczyzna usiłował wjechać samochodem do berlińskiej siedziby Bundestagu (dawny budynek Reichstagu). Zatrzymała go jednak szybka pancerna przy wejściu do budynku.

Mężczyzna próbował wówczas

podpaść swój samochód, do wnętrza którego wlał kilka litrów benzyny. Został jednak obezwładniony przez strażnika. Nie jest znany motyw działania zamachowca. Nie można jednak wykluczyć motywu politycznego. (PAP)

60 km/h

Policjant zatrzymuje w mieście samochód prowadzony przez kobietę.

- Przekroczyła pani sześćdziesiątkę ...

- Ależ skąd, panie władzo! To ten kapelusz tak mnie postarza ...

O medal Stapovičius będzie walczył z Koreańczykiem Zdecydowanie pokonał pięściarza meksykańskiego

Litewski pięściarz Ivanas Stapovičius (kategoria wagowa do 48 kg) jest już tylko o krok od medalu olimpijskiego - wczoraj w jednej ósmej finału zdecydowanie pokonał meksykańskiego pięściarza Liboria Romero na punkty 24:11 i trafił do ósemki najlepszych w swej kategorii.

26 września w ćwierćfinale przeciwnikiem Ivanasa będzie reprezentant Koreańskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej Un Chol Kim, który również ze znaczną przewagą 20:8 pokonał węgierskiego pięściarza Pala Lakatosa. W pierwszej rundzie Koreańczyk przed czasem zwyciężył przedstawiciela Lesotho.

Stapovičius bardzo aktywnie rozpoczął spotkanie jednej ósmej finału, jednakże pierwszy punkt zdobył przeciwnik. Ale niebawem stała się widoczna przewaga wilnianina - umiejętnie atakował i starał się utrzymać bezpieczny dystans, skutecznie unikając ataków



Reprezentant Litwy Ivanas Stapovičius (od lewej) jest o jeden krok od medalu. W 1/8 finału pokonał on Meksykańczyka Liboria Romero i awansował do grona najlepszych pięściarzy w swej kategorii. Fot. EPA-ELTA

przeciwnika. Pierwszą rundę przedstawiciel Litwy wygrał 5:1, a po drugiej miał już wielką przewagę - 13:4. Mając solidną przewagę, w pozostałych dwóch rundach Ivanas walczył nieco ostrożniej, ale

jeszcze potrafił zwiększyć wynik do 19:8, a później do 24:11. Jak wiadomo, na pierwszym etapie zawodów Stapovičius zdecydowanie pokonał reprezentanta Ugandy Sande Muhamada Kizita na punkty - 9:3.

W domach publicznych Sydney - dyscypliny olimpijskie

Zwiększył się obrót

Domy publiczne w Sydney starając się ściągnąć jak najwięcej klientów, ostatnio proponują wypróbowanie... dyscyplin olimpijskich - sprint, sztafety i maraton.

W prasie lokalnej domy publiczne reklamują się, że mają „zlo-

tych medalistów” lub „mistrzów” Sydney, zapraszają potencjalnych klientów do walki o złote medale, obiecują pokonać wszystkie przeszkody i osiągnąć najlepszy wynik.

Właściciele legalnie działających w Sydney i całym stanie No-

wa Walia Południowa domów publicznych twierdzą, że igrzyska znacznie ożywiły obrót. A propos, przed olimpiadą prasa australijska pisała, że prostytutki z całego kraju jadą do Sydney „na pracownicy urlop”.

Dyskwalifikacja zwycięzcy sprawiła, że Robert Korzeniowski zajął pierwsze miejsce Złoto dla Polaka

Robert Korzeniowski został wczoraj mistrzem olimpijskim w chodzie na 20 kilometrów. Sukcesowi Polaka towarzyszyły dramatyczne okoliczności - metę minął na drugiej pozycji, ale jego rywal Bernardo Segura został zdyskwalifikowany.

Sędziowie zadecydowali o „zdjęciu” Meksykanina na ostatnich metrach, tuż przed tunelem prowadzącym na bieżnię. Informacja o dyskwalifikacji ukazała się na tablicy świetlnej na stadionie, na której można było przeczytać napis „Segura zdyskwalifikowany - Korzeniowski zwycięzca”.

Niepewność zawodnika, działacza, dziennikarzy i grupy polskich kibiców trwała jednak długo, kilkadziesiąt minut. Tyle bowiem trwało rozpatrywanie protestu złożonego przez trenera ekipy meksykańskiej.

Srebrny medal w wadze ponad 75 kilogramów w ponoszeniu ciężarów zdobyła Agata Wróbel. Polka dwukrotnie poprawiała rekordy świata uzyskując w rzucie - 132,5 kg, a w podrzucie - 162,5 kg. Nie cieszyła się jednak długo

rekordami - jej najgroźniejsza rywalka - Meiyuan Ding z Chin poprawiła te wyniki uzyskując 135 kg i 165 kg. Wróbel próbowała jeszcze wyrwać 170 kilogramów, co zapewniało jej złoty medal, ale ciężar okazał się zbyt wielki.

Znakomicie rozpoczął występy Dariusz Trafas, który zakwalifikował się do finału rzutu oszczepem uzyskując wynik 83,98 m. Jest to rezultat lepszy od oficjalnego rekordu Polski.

Przed tygodniem, podczas zgrupowania treningowego przed igrzyskami, Trafas rzucił w Brisbane 87,17, ale wszystko wskazuje, że wynik ten nie będzie zatwierdzony z przyczyn regulaminowych. Wioślarska dwójka podwójna wagi lekkiej - Robert Sycz, Tomasz Kucharski awansowała do finału olimpijskiego zajmując pierwsze miejsce w swoim półfinale w czasie 6.20,60. Agnieszka Tomczak (Bydgoszcz) zajęła drugie miejsce w finale B wioślarskich jedynek i została sklasyfikowana na ósmym miejscu w igrzyskach olimpijskich.

Dwójka Polaków - Piotr Ha-

czek i Robert Maćkowiak awansowało do ćwierćfinałów biegu na 400 metrów.

Do ćwierćfinałów awansowali także obaj sprinterzy startujący w eliminacjach biegu na 100 metrów - Marcin Nowak zajął pierwsze miejsce w drugiej serii w czasie 10,27 s, a Piotr Balcerzak był trzeci w piątej serii w czasie 10,47 s.

Odpadł z olimpijskiej rywalizacji polski tenisista stołowy Lucjan Blaszczyk przegrywając z mistrzem olimpijskim z Atlanty w grze podwójnej, Chińczykiem Kong Linghui 2:3.

Sztafeta polskich pływaków 4 x 100 m st. zm. - Aleksandra Miciul, Alicja Pęczak, Anna Uryniuk i Otylia Jędrzejczak ustanowiła w eliminacjach rekord Polski - 4.11,08 ale nie zdołała zakwalifikować się do finału.

W eliminacjach nie wystąpiła natomiast polska męska sztafeta stylem zmiennym. Powodem decyzji kierownictwa polskiej ekipy pływackiej był start Bartosza Kizierowskiego w finale na 50 m stylem dowolnym.

wała trzech mężczyzn podejrzanych o kradzież strojów i sprzętu elektronicznego należącego do amerykańskich kajakarzy górskich oraz samochodu wynajętego przez nich na czas igrzysk.

Zespół Formuły 1 Williams-BMW podpisał dwuletni kontrakt z kierowcą amerykańskiej formuły CART, Juanem Pablo Montoyą. Kolumbijczyk zastąpi 20-letniego Brytyjczyka, Jensa Buttona. Montoya kiedyś był kierowcą testowym brytyjskiego zespołu William-

Sydney: tabela medalowa Nadal prowadzi USA

W siódmym dniu igrzysk olimpijskich w Sydney Polska wzbogaciła się o dwa medale: złoty Roberta Korzeniowskiego w chodzie na 20 km i srebrny Agaty Wróbel w podnoszeniu ciężarów.

W klasyfikacji medalowej pol-

ska ekipa z czterema medalami (dwa złote i dwa srebrne) zajmuje 15 miejsce. Litwa z dorobkiem jednego złotego medalu jest na 30 pozycji. Prowadzą USA z dorobkiem: 13 złotych, 9 srebrnych, 12 brązowych.

Państwa	złote	srebrne	brązowe	razem
USA	13	9	12	34
Chiny	10	5	8	23
Australia	8	10	8	26
Francja	7	9	4	20
Włochy	7	3	9	19
Holandia	6	2	2	10
Rosja	4	8	9	21
Japonia	4	3	1	8
Korea Pld.	4	5	5	14
Rumunia	4	2	4	10
Niemcy	3	5	7	15
Bulgaria	3	1	0	4
W. Brytania	2	5	3	10
Ukraina	2	4	3	9
Polska	2	2	0	4
Kuba	2	1	2	5
Węgry	2	1	1	4
Szwecja	2	1	1	4
Hiszpania	2	0	1	3
Turcja	2	0	0	2
Słowacja	1	3	1	5
Szwajcaria	1	3	1	5
Indonezja	1	2	2	5
Kanada	1	1	1	3
Meksyk	1	1	0	2
Czechy	1	0	3	4
Azerbejdżan	1	0	0	1
Kolumbia	1	0	0	1
Chorwacja	1	0	0	1
Litwa	1	0	0	1
Brazylia	0	2	1	3
Białoruś	0	1	6	7
Belgia	0	1	2	3
Grecja	0	1	1	2
Korea Płn.	0	1	1	2
RPA	0	1	1	2
Tajwan	0	1	1	2
Dania	0	1	0	1
Moldawia	0	1	0	1
Nigeria	0	1	0	1
Urugwaj	0	1	0	1
Jugosławia	0	1	0	1
Kostaryka	0	0	2	2
Estonia	0	0	1	1
Gruzja	0	0	1	1
Indie	0	0	1	1
Kirgistan	0	0	1	1
Kuwejt	0	0	1	1
Łotwa	0	0	1	1
Nowa Zelandia	0	0	1	1
Portugalia	0	0	1	1
Tajlandia	0	0	1	1

J. Ladavičiūtė była dopiero na 50 miejscu Pływacy zakończyli występy

Wczoraj na olimpiadzie występy zakończyli pływacy. Jūratė Ladavičiūtė, startowała jako ostatnia wśród Litwinów, na dystansie 50 m stylem dowolnym.

W piątym przedbiegu finiszowała jako siódma z czasem 27,54

sek. i wśród 74 uczestników zajęła 50 miejsce.

Wynik Jūratė jest o 0,46 sek. gorszy od jej osobistego rekordu. Osobisty rekord Ladavičiūtė mógł zagwarantować jej najwyżej 44 miejsce.

SPRINTEM

• Rumunka Diana Iuliana Mocanu została mistrzynią olimpijską w pływaniu na dystansie 200 m stylem grzbietowym.

• Szwed Lars Frolander został w Sydney mistrzem olimpijskim w pływaniu na dystansie 100 m stylem motylkowym.

• Irina Karawajewa (Rosja) zdobyła złoty medal w skokach na trampolinie.

• Złoty medal olimpijski w judo w wadze powyżej 100 kg zdobył Francuz David Douillet.

• Amerykanka Brooke Bennett została w Sydney mistrzynią olimpijską w pływaniu na dystansie 800 m stylem dowolnym.

• Holenderka Inge de Bruijn wynikiem 24,13 ustanowiła w Sydney rekord świata w pływaniu na dystansie 50 metrów stylem dowolnym. Rekordowy wynik zanotowano w wyścigu półfinałowym.

• Australijska policja aresztowa-

ła trzech mężczyzn podejrzanych o kradzież strojów i sprzętu elektronicznego należącego do amerykańskich kajakarzy górskich oraz samochodu wynajętego przez nich na czas igrzysk.

W przyszłym sezonie Kolumbijczyk będzie partnerem niemieckiego kierowcy, Ralfa Schumachera. Natomiast Button prawdopodobnie zastąpi we włoskiej ekipie Benetton-Supertec Austriaka Aleksandra Wurza.

• Międzynarodowy Komitet Olimpijski zdyskwalifikował bułgarskich medalistów w podnosze-

Krzyżówka z kuponem

Urządzenie optyczne			Roślina zielna	Na głosy	Zasila	Papuga
Jednost. długości	Kilim		27	Gwiazda podwójna	Winnipeg	Hokeista jap.
Gaz szlachetny				2		
		3		Koncept		
				Wymowa		
Kuzyn śniegowca			1		21	Szczytowy kreg
				Chemik norw.		Ludwig, niem. polityk
				Dużo krów	7	
Kolor w kartach	Stoper					
	Ambaras					10
					Pierwszy król izraelski	Dowdó z "Naszej Gazety"
	18					29
Tkanina z deseniem	Małpi rarytas	26	Przepis Słodki ziemniak			9
Dziecię				Ośrodek adm. Abha		25
Atak	14			Drwal wśród ssaków	Anno Domini (skr)	
			30			
Wybitny obywatel miasta			13		Kostium sportowy	Gatunek rekina
				Na kopercie	Lekarz duński	
	4			15	Gaz	
Utwór Woolfa	Ogól pojazdów					Nauka o zwierzętach
	Unikat					
Pracuje w porcie	Mulum		Szumi w lesie			19
			Antylopa			
			22	Chwast		20
				Szyba z ramą		
Daw. żaglowiec					Zew. strona skóry	Pochwała oseska
Krzyk	16					
					Poeta i satyryk pol.	28
	23					
Uchwyt	Odmiana piaskowca		Nigerski lit			11
			Na głowie			
					Rodzaj perkalu	12
					Zboże	
W kicie	Przełożony klasztoru		Obwódka	8	Ewa dla Adama	
					24	Georg, fizyk niem.
						Klepisko
Miasto w Gruzji			6	Ciasto okazałe		
		17		Stan w USA		5
Na kwiaty						
Tayama					Kwiat symbol niepamięci	

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 30 utworzą rozwiązanie – aforyzm poety Antoniego Odyńca (1804-85)
Ułożył Kazimierz Wołodko

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Kupon z dn. 23 sierpnia 2000 r.

Na kupon z hasłem czekamy do końca miesiąca. Wśród zwycięzców zostaną rozlosowane nagrody.

Rozwiązanie krzyżówki z dnia 2 września

„Szczęśliwy jest ten, kto pokorny” Eurypides

Rozwiązanie krzyżówki z dnia 9 września

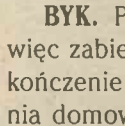
„Zazdrość to podstawa demokracji” B. Russell

H O R O S K O P



Baran
21.03-20.04

BARAN. Atmosfera sprzyja Twoim poczynaniom. Działaj sprawnie i zdecydowanie - wysiłki na pewno zostaną dostrzeżone. Pilne sprawy nie pozwolą Ci nawet na chwilę wytchnienia. W weekend koniecznie wybierz się na rodzinny spacer.



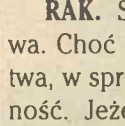
Byk
21.04-20.05

BYK. Potrzebujesz sukcesów i... gotówki, więc zabierz się do pracy. Masz szansę na zakończenie uciążliwych zadań i podreperowania domowego budżetu. Szczęście dopisze Ci we wszystkim, czego się podejmiesz. Zadbaj o bliskich.



Bliźnięta
21.05-21.06

BLIŹNIĘTA. Ten tydzień przeżyjesz na najwyższych obrotach. Z każdą pracą uwiniesz się szybko i bez problemów. Dzięki dobrej organizacji starczy Ci czasu także na przyjemności. W domu atmosfera napięta - czas załagodzić spory.



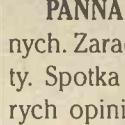
Rak
22.06-22.07

RAK. Szykuje się poważna i trudna rozmowa. Choć nie musisz spodziewać się bankructwa, w sprawach finansowych zachowaj ostrożność. Jeżeli zależy Ci na partnerze - ustąp, zwłaszcza, że nie masz racji. W niedzielę unikaj podróży.



Lew
23.07-22.08

LEW. Masz szansę załatwić sprawę, na której Ci bardzo zależy. Skorzystaj z rady przyjaciela, a Twoje zagmatwane problemy zakończą się pomyślnie i zyskasz uznanie otoczenia. Poruszy Cię przypadkowe spotkanie z dawną sympatią, będzie okazją mile spędzić czas.



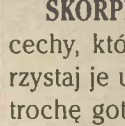
Panna
23.08-22.09

PANNA. Tydzień na pewno zaliczysz do udanych. Zaradność i zdecydowanie przyniesie efekty. Spotka Cię wiele pochwał od osób, na których opinii Ci zależy. Wreszcie też odetchniesz z ulgą, a Twoje samopoczucie poprawi się.



Waga
23.09-22.10

WAGA. Początek tygodnia zapowiada się pracowicie, może nawet zbyt nerwowo. Teraz będzie korzystny moment, by wejść na drogę kariery zawodowej. Z dobrą radą i pomocą Raka dokonasz wiele. W podróży zachowaj ostrożność.



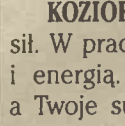
Skorpion
23.10-21.11

SKORPION. Systematyczność i rzetelność to cechy, którymi możesz się poszczycić. Wykorzystaj je umiejętnie, a do kieszeni wpadnie Ci trochę gotówki. Refleksyjny nastrój udzieli się wielu Skorpionom - sięgną po pamiętki i fotografie.



Strzelec
22.11-21.12

STRZELEC. Nie angażuj się w żadne przedsięwzięcia. Poważne interesy mogą nie ułożyć się po Twojej myśli. W sprawach zawodowych wyjątkowo dobrze będziesz współpracować z Bykiem. Wszystko wskazuje na to, że w Twoim sercu budzi się miłość.



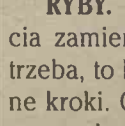
Koziorożec
22.12-19.01

KOZIOROŻEC. Odczujesz wyraźny przyływ sił. W pracy wykażesz się większą aktywnością i energią. Wykaż tylko więcej stanowczości, a Twoje sukcesy będą miały odzwierciedlenie nie tylko w gotówce. Niedzielę poświęć rodzinie.



Wodnik
20.01-18.02

WODNIK. Intuicja podpowie jak rozwiązać nurtujący Cię problem. Masz siłę przebicia, a także nieodparty wdzięk - wykorzystaj mądrze te atuty. Decyzje, które podejmiesz, będą wyjątkowo trafne i nic nie wymknie Ci się spod kontroli.



Ryby
19.02-20.03

RYBY. Uparcie będziesz dążyć do osiągnięcia zamierzonego celu. Jeśli zajdzie taka potrzeba, to bez wahania decyduj się na ryzykowne kroki. Oplaci się. Twoja sytuacja materialna poprawia się. W weekend będzie bardzo romantycznie.

Weekend bez opadów

Dziś na Litwie zachmurzenie zmienne, bez opadów. Wiatr słaby. W nocy przymrozki do -5 stopni. W dzień 13-18 stopni ciepła.



W niedzielę bez opadów. W nocy przymrozki do -5 stopni, w dzień 13-18 stopni ciepła.



Wyniki losowania z dnia 21 09 2000

03 04 09 10 13 19 23 28 30 33
35 39 42 43 44 46 47 49 54 59



02 08 09 18 34 A

5 liczb + litera - 119568 Lt, 5 liczb - 20000 Lt,
4 liczby + litera - 500 Lt, 4 liczby - 100 Lt,
3 liczby + litera - 10 Lt, 3 liczby - 5 Lt,
2 liczby + litera - 2 Lt.



Vilnius, Olandų 3,
tel. 25 30 55

ELEPHAS

KNYGYNAS • KSIĘGARNIA

Wszystkie lektury szkolne,
słowniki i wydania encyklopedyczne,
bestsellery i poradniki,
czasopisma polskie,
a także książki w języku litewskim, rosyjskim, angielskim.

ATRAKCYJNE CENY!

Wykonujemy
na zamówienie
drzwi
wszelkich rodzajów
jakościowo
niezdrogo
szybko

tel. 67 21 02

UAB "Žirnadagis"

Sprzedaj części zamiennych
i podzespołów do samochodów
GAZ, ZIL, UAZ, MAZ, KAMAZ
Remont części jezdnej i silników



Gwarancja
Vilnius, Verkių 50, tel. 76 13 67

Karolinkach
Znowu w
FOTOCERAMIKA
ZDJĘCIA DO POMNIKÓW

Vilnius, Asanavičiūtės 20/2 (centrum handlowe "Valvorykštė"),
tel. 26 97 79

DROBNE

Polskie przedszkole „Aušrinė”
zaprasza dzieci w wieku od 1 do 7
lat. Jest logopeda, kółko teatralne
oraz taneczne, wzmocnione naucza-
nie jęz. litewskiego.

Vilnius, Laisvės pr. 57, tel. 42-94-74.

Usługi foto i wideo. Komputero-
wy montaż filmów.
Tel. 37-28-15, 8-288-10 145.

Do wynajęcia 2-pokojowe miesz-
kanie w dzielnicy Seškinė. Tel. 76-97-66.

Naprawiamy telewizory, kame-
ry wideo, magnetofony, sprzęt
dźwiękowy, faksy, telefony (utrwa-
lające numer, komórkowe, radiote-
lefony). Przyjeżdżamy. Rozkodowu-
jemy.

Vilnius, ul. Kauno 34, tel. 33-14-69.

Sprzedajemy ekologicznie czy-
ste brykiety drzewne. Dostarczamy
na miejsce. Vilnius, tel. 62-58-06.

Zamienię Biblię Łacińsko-Pol-
ską (4 t., wyd. Wilno, rok 1861-
1864) oraz Pismo Święte (3 t., ilu-
strow., wyd. Warszawa, rok 1893-
1895) na NOTEBOOK Compaq Pres-
sario 1277.

Vilnius, tel. 46-81-07.

Miłośnicy opery i baletu!

Dla oszczędzenia czasu Pań-
stwa proponujemy nową usługę –
doręczenie Państwu biletów w do-
godnym czasie i miejscu.

Zamówienia przyjmujemy: tel.
8-298-06 942, mail: Li-ka@USA.net.

Firma „Awdiejenkowa” zaprasza
na naukę jazdy kierowców kat.
„B” w Wilnie przy ul. Basana-
vičiaus 28 i w Landwarowie (szkoła
rosyjska). Cena 450 Lt. Vilnius, tel.
40-35-55.

Studio muzyczne przy centrum
Kultury i Sportu MSW zaprasza
dzieci w wieku 5-18 lat w poniedział-
ki, wtorki i czwartki od godz. 15.00
do 19.00, kab. 503, na naukę gry na
fortepianie, do pop chóru oraz jaz-
zu. Vilnius, tel. 75-33-35, 42-76-61.

Dołącz do nas!

OFERUJEMY:
Turystyka przyjazdowa na Litwę
Organizacja wycieczek na zlecenie klienta
Pielgrzymki, wczasy, konferencje,
turystyka biznesowa.
Zapewniamy profesjonalną obsługę.

KLION
UAB

Biuro podróży
Birbinių g.4, Vilnius, Lietuva, tel. 22 34 72, tel./fax. 61 83 85.
E-Mail: klion@takas.lt

Centrum szkolenia kierowców

Kategorie

A B B1 C1 C

D1 D BE C1E CE

- Zajęcia w językach litewskim i rosyjskim, czas trwania - 4 tygodnie.
- Literatura
- Nowy program komputerowy
- Konsultujemy osoby pragnące składać egzaminy jako eksterniści

Nowość! Nauka zaoczna

9.00-19.00 10.00-14.00

ul. A. Kojelavičiaus 188, tel. 67 77 14, 67 76 06

KUPON 10%

Szybko i jakościowo leczymy
oraz protezujemy zęby. Akredyto-
wana klinika stomatologiczna.
Vilnius, tel. 42-99-59.

Skupujemy złom metali koloro-
wych. Šiaurės miestelis, blok 175.
Vilnius, tel. 78-84-50.

Skupujemy złom metali koloro-
wych. Šiaurės miestelis, blok 244.
UAB „Lita West”, licencja nr 4S.
Vilnius, tel. 78-94-70.

Uczę indywidualnie języka li-
tewskiego uczniów i osoby dorosłe.
Vilnius, tel. 26-10-05.

Udzielam korepetycji z języka
polskiego. Tel. 67-18-37.

Firma zatrudni pracowników
z wykształceniem pedagogicznym
oraz pracowników znających jęz.
polski. Tel. 8-286-24 512.

Zatrudnimy mężczyznę (25-35
lat) z wykształceniem wyższym lub
technicznym na stanowisko mene-
dżera. Tel. 73-75-92.

AUTOSERWIS SARMIRA

- Systemy ochronne
- Aparatura dźwiękowa
- Naprawa generatorów, rozruszników
- Prace elektroinstalacyjne w samochodach
- Usługi w zakresie ubezpieczeń

N. Vilnia
Pergalės g. 33b,
tel. 32 49 67,
kom (8 299) 42 468.

Kawiarnia w Siemieliszkach



Organizuj-
bankiety
obłady rodzinne
imprezy rodzinowe

Polsko-litewska firma zatrudni
pracownika na stanowisko samo-
dzielnego specjalisty do spraw
sprzedaży.
Prosimy o kontakt pod tel. 72-58-67 po godz. 18.00.

Firma zatrudni doświadczoną
kosmetyczkę.
Tel. 77-18-14, 77-16-09.

Poważna działalność. Duże per-
spektywy na przyszłość.
Vilnius, tel. 73-42-12 (wieczo-
rem).

Sprzedam:
- żyto, jęczmień, pszenicę,
pszenżyto; na zamówienie zmielę;
- kapustę, marchew, cebulę,
czerwone buraki;
- artykuły spożywcze.
Na zamówienie dostarczę.
Tel. 32-55-83.

Kalendarium

* Sobota (23. IX) jest 267 dniem
2000 roku.

Do końca roku pozostało 99 dni.

* Znak Zodiaku – Waga.

* Imieniny: Bogusława, Tekli.
* Wschód Słońca – 6.06, zachód
– 18.15.

Długość dnia – 12 godz. 09 min.

* Księżyc. Ostatnia kwadra – od
21 września.

* Niedziela (24. IX) jest 268
dniem 2000 roku.

Do końca roku pozostało 98 dni.

* Znak Zodiaku – Waga.

* Imieniny: Daniela, Gerarda,
Marii, Teodora.

* Wschód Słońca – 6.08, zachód
– 18.12.

Długość dnia – 12 godz. 04 min.

* Księżyc. Ostatnia kwadra – od
21 września.

* Poniedziałek (25. IX) jest 269
dniem 2000 roku.

Do końca roku pozostało 97 dni.

* Znak Zodiaku – Waga.

* Imieniny: Aurelii, Kleofasa,
Ładysława.

* Wschód Słońca – 6.10, zachód
– 18.10.

Długość dnia – 12.00 godz.

* Księżyc. Ostatnia kwadra – od
21 września.

KURS WALUT

Bank Litewski

Oficjalny kurs
na 23 września 2000 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

Dolar USD	4,0000
UE euro	3,4460
Dolar australijski	2,1896
1000 rubli białoruskich	3,8499
Korona czeska	0,0969
Korona duńska	0,4617
Funt brytyjski	5,7832
Korona estońska	0,2202
100 jenów japońskich	3,7402
Dolar kanadyjski	2,6884
Łat lotewski	6,4735
Złoty polski	0,8756
Korona norweska	0,4291
Rubel rosyjski	0,1441
Korona szwedzka	0,4095
Frank szwajcarski	2,2683
100 tys. lir tureckich	0,5979
Griwna ukraińska	0,7354
100 forintów węgierskich	1,3103
10 tys. lei rumuńskich	1,6754

Ustalony kurs przeliczania
euro i walut narodowych
państw strefy euro

jednostki waluty narodowej
za 1 euro

0.7875664 funta irlandzkiego
13.7603 szylinga austriackiego
40.3399 franka belgijskiego
166.386 pesety hiszpańskiej
1936,27 lira włoskiego
40.3399 franka luksemburskiego
2.20371 guldenu holenderskiego
200.482 eskudo portugalskiego
6.55957 franka francuskiego
5.94573 marki fińskiej
1.95583 marki niemieckiej

KURIER
WILEŃSKI

Wydawca VŠ.I. „Vilnijos Žodis”
Drukuje SA „Spauda”
Redaktor naczelny
Zygmunt Zdanowicz
tel. 60 84 44
fax. 60 84 45

Adres: Birbinių g. 4
2030 Vilnius
Lietuvos Respublika
Indeks 0044 SL 322
ISSN 1392-0405

Dyrektor - Roman Baranowski (tel.60 84 48), zastępcy redaktora: Krystyna Adamowicz (tel. 60 84 46), Aleksander Borowik (tel. 60 84 47), dziennikarze: Stanisław Tarasiewicz, Agnieszka Skinder, Sabina Kozłowska, Helena Gładkowska, Irena Litwin (tel. 60 84 46, 60 84 47), Piotr Ryngiewicz (rej.solecznicki tel. 8 -250 - 52780) fotoreporter - Marian Paluszkiwicz (tel. 60 84 48).
Sekretarz redakcji - Waldemar Choroścín, zast. sekretarza redakcji - Marian Sipowicz (tel. 60 84 48), operatorzy: Walentyna Mažul, Halina Taukin, komputerowe łamanie: Lucja Stankevičiūtė, Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch (tel. 60 84 44), tłumaczka - Barbara Mintautienė (tel. 60 84 44), korektorzy-stylści: Stanisław Aleksandrowicz, Bronisława Michajłowska (tel. 60 84 48), Kierownik działu promocji - Zbigniew Markowicz (tel. 60 84 44), reklama: Dariusz Guszczka (tel. 60 84 44), kolportaż - Roland Juchniewicz (tel. 60 84 44).